

KEZELÉSI – SZERELÉSI UTASÍTÁS



AZ ÖN PARTNERE

FOKABT.HU



Saunier Duval

ISOTWIN

CONDENS



Használati, szerelési és beüzemelési útmutató

KONDENZÁCIÓS KAZÁN + DINAMIKUS MELEGVÍZ ELŐÁLLÍTÁS

- F 30 E

- F 35 E



Tartalomjegyzék

1	Általános jellemzők	4
2	A dokumentumok megőrzése.....	4
3	Biztonság	4
3.1	Mit tegyen, ha gázzagot érez	4
3.2	Biztonsági elírások	4
4	Gyártói garancia / felelősség.....	5
5	A gázkazán tervezett használata	5
6	Folyamatos karbantartás.....	5
7	Újrahasznosítás	5
8	A gázkazán használata	6
8.1	Kezelőpanel	6
8.2	A kazán indítása.....	6
8.3	Hőmérséklet szabályozása	7
9	A gázkazán kikapcsolása	7
10	Hibaelemzés	8
11	Fagy elleni védelem	9
11.1	A kazán fagy elleni védelme.....	9
11.2	A fűtési rendszer elfagyás elleni védelme.....	9
12	Karbantartás/szerviz	9

1 Általános jellemzők

Az ISOTWIN CONDENS típusú kazán kondenzációs technológiával működik, ami lehetővé teszi az égéstermékben lévő hő felhasználását.

Ennek a technológiának köszönhetően a kazán energiatakarékosabb, valamint környezetbarát, mivel minimálisra csökkenti az Nox és a CO₂ kibocsátást.

Az ISOTWIN CONDENS kombi fali gázkazán (fűtés + dinamikus használati melegvíz előállítás).

A zárt égésterű kazánok mesterséges égéstermékkelvezetővel rendelkeznek, ennek köszönhetően a kazán elhelyezése kevésbé kötött a kéményes készülékhez viszonyítva. Az égéstermék elvezető nem megfelelő működése vagy eltömődése esetén a nyomáskapcsoló leállítja a készülék működését.

A külső szondát a készülékkel együtt szállítjuk.

Jótállási feltétel, hogy a kazán beüzemelését, első beindítását kizárólag szakszervizünk szerelői végezhetik el. A szakszerviz felelős a beüzemeléssel kapcsolatos előírások betartásáért.

A gázkazán karbantartásához, javításához, és a gázzal kapcsolatos beszállításhoz is a szakszervizt kell hívni.

A Saunier Duval a kazánokhoz különböző szabályozókat és tartozékokat ajánl. További információkért forduljon a kereskedelmi hálózathoz, melynek listáját a www.saunierduval.hu honlapon megtalálja.

2 A dokumentumok megőrzése

- Kérjük, hogy a használati útmutató szükség esetén kéznél legyen.

Abban az esetben, ha nem veszik figyelembe a jelen dokumentumban előírtakat, és ebből kár származik, semmilyen felelősséget nem tudunk vállalni.

3 Biztonság

3.1 Mit tegyen, ha gázzagot érez

- Ne kapcsolja fel, illetve le a villanyt.
- Ne használja a villanykapcsolót.
- Ne használja a telefont a veszélyes területen.
- Ne gyújtson tüzet (pl. gyufa vagy öngyújtó).
- Ne dohányozzon.
- Nyissa ki az ajtókat és az ablakokat.
- Zárja el a gázcsapot.
- Figyelmeztesse a lakókat, környezetét.

3.2 Biztonsági előírások

Szigorúan tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

- Ne használjon a gázkazán közelében aeroszolos, oldószeres, klóros anyagot, festéket, ragasztót, stb. Kedvezőtlen körülmények között ezek az anyagok korrodálhatják az égéstermék-elvezető rendszert is.
- Ne tároljon robbanó vagy gyúlékony anyagot a gázkazánal egy helyiségben (pl. benzin, festék, stb.).
- Soha ne kapcsolja ki a biztonsági elemeket, és ne is módosítsa ezeket, mert kiiktathatja a működésüket.

- Ne végezzen semmilyen beavatkozást :
 - a gázkazán környezetében,
 - a víz-, gáz, és elektromos vezetékeken,
 - az égéstermék-elvezető rendszerben.
- Ne végezzen semmilyen karbantartási vagy javítási munkát a gázkazánon.
- Vízszivárgás esetén azonnal zárja el a hidegvíz bemenő csapot, és a szakszervizzel javíttassa ki a hibát.
- Ne rongálja meg illetve ne távolítsa el a plombát az alkatrészekről. Kizárólag a szakszerviz szakemberei végezhetnek beavatkozást a leplombált részekben.
- Ne módosítsa a gázkazán környezetét és a telepítés körülményeit, mert ez hatással lehet a gázkazán biztonságos működésére.
Például:
A külső épületfalán lévő levegőbevezető- és égéstermék-elvezető nyílásokat szabadon kell hagyni. Figyeljen arra, hogy a burkolaton végzett munkák befejezése után biztosítva legyen a szabad levegő / égéstermék áramlás.

Figyelem: legyenek figyelmesek a melegvíz hőmérsékletének beszabályozásánál: a víz nagyon forró lehet a vízelvételi csapnál.

4 Gyártói garancia / felelősség

A gázkazánra egy év jótállást vállalunk, amely két évvel meghosszabbítható, ha évenként az általunk megbízott szerviz térítéses karbantartást végez.

5 A gázkazán tervezett használata

A Saunier Duval gázkazánok a legújabb fejlesztések alkalmazásával, és az érvényben lévő biztonsági előírások betartásával készülnek.

A ISOTWIN CONDENS kazán melegvíz előállítására kifejlesztett gázkazán.

A gyártó nem vállal felelősséget a gázkazán előírásoknak nem megfelelő használatából eredő károkért. A felelősséget ebben az esetben teljes mértékben a használó viseli.

A kezelési útmutató magában foglalja a használati utasítást, a beüzemelési útmutatót, és az egyéb kísérő dokumentumokat, előírásokat, valamint a beüzemelési és karbantartási feltételeket.

6 Folyamatos karbantartás

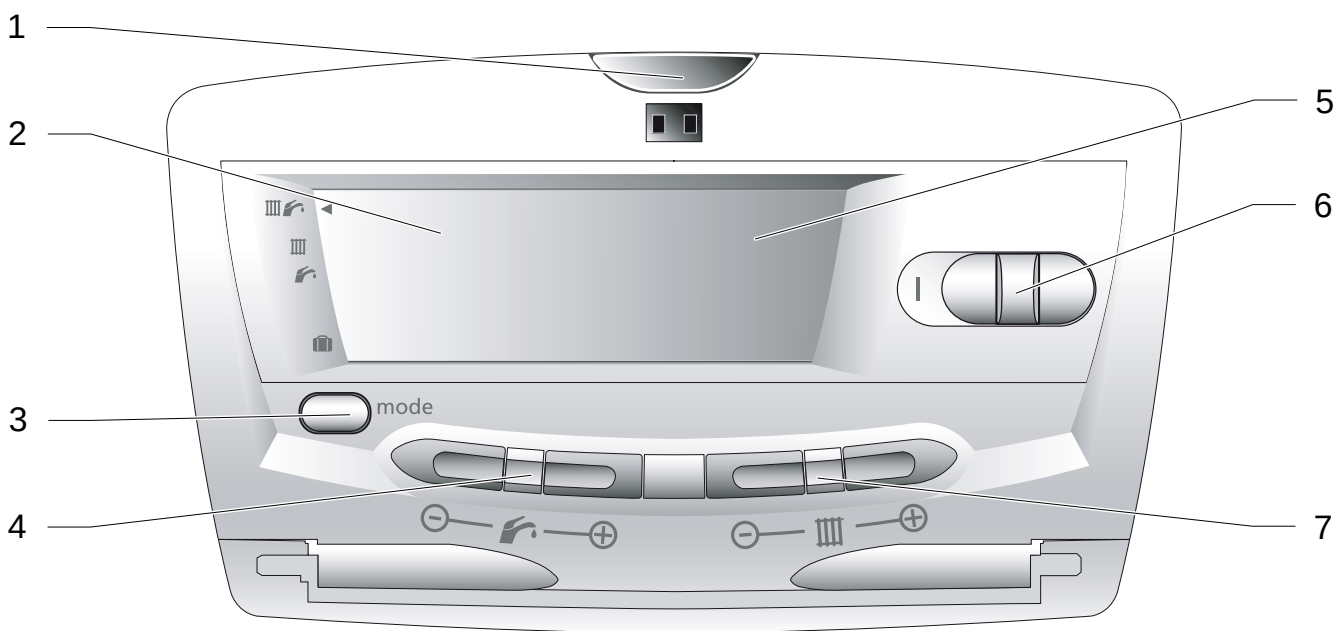
- A készülék lemezborítását szappanos vízzel, egy puha ronggyal tisztítsuk.
- Ne használjon súrolószert vagy oldószeres folyadékot erre a célra, mert ezek kárt okozhatnak a festett felületen és a műanyag alkatrészekben.

7 Újrahasznosítás

A vízmelegítő nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást, a gázkazán, valamint a doboz tartalmát ne dobja ki a háztartási hulladékokkal együtt, szelektálja azokat.

8 A gázkazán használata

8.1 Kezelőpanel



Jelmagyarázat

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Működőképesség jelzés | 5 | A fűtőkörben mért hőmérséklet |
| 2 | A fűtőkörben mért nyomás | 6 | BE / KI kapcsoló (ON/OFF) |
| 3 | Üzem mód választó | 7 | Fűtőköri hőmérséklet szabályozása |
| 4 | Melegvíz hőmérséklet szabályozó | | |

8.2 A kazán indítása

- Ellenőrizze, hogy :
 - a kazán elektromos ellátása megfelelő
 - a gázcsap nyitva van
- Tolja el a (P) kapcsolót, hogy megjelenjen a « I » jel.
A kezelőpanelen világít a működés jelző LED : a kazán működőképes állapotban van.

- Nyomja meg a « MODE » gombot, ha szükség esetén módosítani akarja a kazán beállítását. A ◀ jel a változtatni kívánt működési móddal szemben legyen :

	Fűtés + melegvíz
	Csak fűtés
	Csak melegvíz
	A kazán fagyvédelmi üzemmódban

8.3 Hőmérséklet szabályozása

8.3.1 A használati melegvíz hőmérsékletének szabályozása

- Nyomja meg a + vagy – gombot a  mellett, így változtathatja a hőmérsékletet 38°C és 60°C között. Az ECO jel 49°C-ig látható a kijelzőn.

8.3.2 A fűtőköri melegvíz hőmérsékletének szabályozása

- Nyomja meg a + vagy – gombot a  mellett, így változtathatja a hőmérsékletet 22°C és a fűtési rendszerre tervezett maximális hőmérséklet között.

Megjegyzés :

Ha röviden megnyomja a + vagy – gombot a  vagy  mellett, megjelenik az előzőleg kiválasztott hőmérséklet.

9 A gázkazán kikapcsolása

- Tolja el a kapcsolót (6), hogy a « O » jel jelenjen meg.
A működőképességet jelző LED kialszik. A kazán ekkor nem áll elektromos ellátás alatt.

Javasoljuk, hogy hosszabb távollét esetén zárja el a készülék gázellátását.

10 Hibaelemzés

Rendellenesség esetén egy hibajel jelenik meg a kijelzőn, és a működés jelző (1) pirosan villog.

Figyelem !

Tilos a készüléket házilag karbantartani vagy javítani, csak akkor indítsa újra a készüléket, ha a szakszerviz elhárította a hibát.

Jel és Hibakód	A hiba lehetséges oka	Megoldás
A működés jelző nem világít.	Áramszünet	Ellenőrizze, hogy nincs-e áramszünet, illetve hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha az elektromos ellátás visszaáll, a készülék automatikusan újraindul. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szakszervizt.
 F1, F4	Gyújtási hiba	Kapcsolja ki a készüléket. Várjon 5 másodpercet, majd kapcsolja vissza a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szakszervizt.
 F2, F3	Légáramlási hiba	
F5	Túlmelegedés	Hívja a szakszervizt.
	Vízhiány van a fűtési rendszerben	Nyissa ki a kazán alatt található kék csapot, amíg a kijelző 1 és 2 bar közötti értéket mutat. Ha túl gyakran kell a feltöltést ismételni, lehetséges, hogy valahol szivárog a rendszer. Ebben az esetben hívjon szakembert, aki ellenőrzi a készüléket és a fűtési rendszert.
	Egyéb hiba	Hívja a szakszervizt.

11 Fagy elleni védelem

11.1 A kazán fagy elleni védelme

Fagyveszély esetén az alábbiak szerint járjon el :

- Ellenőrizze, hogy a kazán elektromos és gáz csatlakoztatása megfelelő.
- Válassza ki a  üzemmódot a kezelőpanelen.

A fagyás elleni védelem üzemmódja beindítja a kazánt, ha a fűtőkör hőmérséklete 4 °C alá csökken. A kazán leáll, ha a fűtőkör víz hőmérséklete eléri a 16 °C-ot.

11.2 A fűtési rendszer elfagyás elleni védelme

- Néhány napos távollét esetén válassza a kezelőpanelen a kazán minimális hőmérsékletét, vagy egyszerűen csökkentse a beállított hőmérsékletet a helyiségtermosztáton.
- Hosszas távollét esetén lásd a « Készülék leürítése » fejezetet a beüzemelési útmutatóban.

12 Karbantartás/szerviz

A megfelelően kitisztított és beszabályozott gázkazán kevesebbet fogyaszt, és élettartama is hosszabb lesz. A fűtési rendszer megfelelő működéséhez elengedhetetlen a szakszerviz által végzett rendszeres karbantartás. Így megnő a gázkazán élettartama, csökken a gázfelhasználás és a szennyező anyagok kibocsátása.

Javasoljuk, hogy kössön karbantartási szerződést a szervizzel már a beüzemeléskor.

Felhívjuk a figyelmét, hogy az elégtelen karbantartás veszélyezteti a gázkazán biztonságos működését, anyagi és egészségügyi károkat okozhat. A készülék üzembehelyezését követően a környezetet – légellátás szempontjából – nem szabad megváltoztatni (lefalazás, készülék letakarása, stb.)

Tartalomjegyzék

1	A dokumentációval kapcsolatos megjegyzések	13
2	A gázkazán leírása	13
2.1	Adattábla	13
2.2	CE azonosító	13
2.3	Felépítés	14
3	A kazán felszerelése	16
4	Biztonsági előírások	16
4.1	Biztonsági előírások szervizesnek	16
4.2	Rendelkezések, normák	16
5	A készülék beszerelése	16
5.1	Beszerelés előtti javaslatok	16
5.2	Méretetek	18
5.3	Szállítmány jegyzék	18
5.4	Rögzítés a falra	18
5.5	Gáz és víz bekötés	20
5.6	A kondenz gyűjtő csatlakoztatása	21
5.7	Az égéstermék elvezető bekötése	22
5.8	Elektromos bekötés	25
5.9	Kiegészítő egységek csatlakoztatása	26
5.10	Kábelezés	27
6	Beüzemelés	28
7	Beszabályozás	28
7.1	A fűtőkör vízmennyiségének szabályozása	28
7.2	Hozzáférés a kazán műszaki adataihoz (kizárólag a szervizesek részére)	30
8	Leürítés	32
8.1	A fűtőkör leürítése	32
8.2	A használati melegvíz leürítése	32

9	Gáztípus megváltoztatása (Ezt a műveletet csak szakszerviz végezheti).....	33
9.1	Előzetes beállítások	33
9.2	Maximális teljesítmény beállítása HMV üzemmódban CO2-vel.....	33
9.2	Min. teljesítmény beállítása fűtési üzemmódban CO2-vel	34
9.3	A kazán újraindítása.....	34
10	Hibaelemzés	35
11	Ellenőrzés / Újraindítás	36
12	A használó tájékoztatása	36
13	Alkatrészek.....	36
14	Szakszerviz	37
14.1	HMV vagy fűtőköri szivattyú.....	38
14.2	Használati melegvíz hőcserélő	38
14.3	Tömegáram érzékelő	38
14.4	Hidegvíz szűrő	38
14.5	Habzásgátló szűrő	38
14.6	Fűtőköri nyomásérzékelő	38
14.7	Fűtőköri visszatérő ág szűrője	38
14.8	Kondenzvíz gyűjtő.....	39
14.9	Égőtér.....	39
15	Műszaki adatok	40

1 A dokumentációval kapcsolatos megjegyzések

- A kazánnal kapcsolatos összes dokumentáció a dobozában található. A használonak meg kell őriznie a dokumentációt, hogy szükség esetén rendelkezésére állhasson.

Semmilyen felelősséget nem vállalunk a jelen beüzemelési útmutató előírásainak nem ismeretéből eredő károkért.

2 A gázkazán leírása

2.1 Adattábla

A gázkazán belsejében elhelyezett adattábla igazolja a gyártás eredetét és a forgalomba hozó országot.

Figyelem : a gázkazánt kizárólag az adattáblában szereplő gáztípusokkal lehet üzemeltetni.

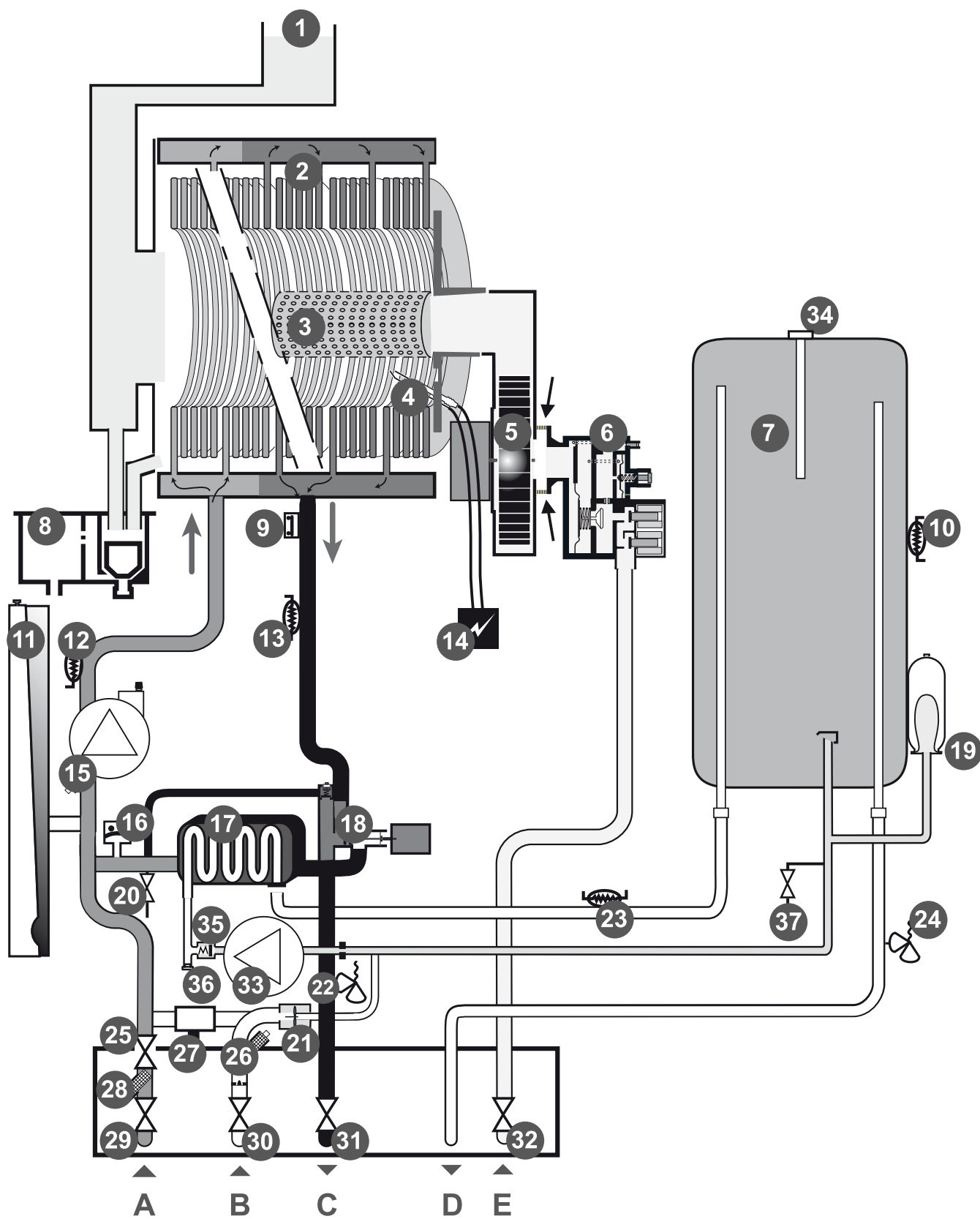
Az adattáblán és a jelen dokumentumban szereplő jelzéseknek meg kell felelniük a helyi üzemeltetési feltételeknek.

2.2 CE azonosító

A CE azonosító igazolja, hogy a kazán az alábbi előírásoknak megfelel :

- Gázüzemű berendezésekkel kapcsolatos előírás (90/396/CEE előírás)
- Elektromágnesességgel kapcsolatos előírás (89/336/CEE előírás)
- Alacsony feszültséggel kapcsolatos előírás (73/23/CEE CEE előírás)
- Kazánok hatásfokával kapcsolatos előírás (92/42/CEE CEE előírás)

2.3 Felépítés



Jelmagyarázat

1	Égéstermék elvezető	21	Tömegáram érzékelő
2	Fűtési hőcserélő	22	Fűtőköri biztonsági szelep
3	Égő	23	HMV hőmérséklet érzékelő
4	Gyújtóelektróda és ionizációs elektróda	24	HMV biztonsági szelep
5	Ventilátor	25	Fűtőköri elzáró szelep (visszatérő)
6	Gázarmatúra	26	Bemenő hidegvíz szűrő
7	HMV tartály	27	Három bar-os biztonsági szelep
8	Kondenz gyűjtő	28	Fűtőköri szűrő
9	Túlmelegedés elleni védelem (Hőmérséklet korlátozó)	29	Fűtőköri elzáró szelep (visszatérő)
10	HMV tartály hőmérséklet érzékelője	30	Használati hideg víz elzáró szelep
11	Fűtési tágulási tartály	31	Fűtőköri elzáró szelep (előremenő)
12	Fűtőkör visszatérő ág hőmérséklet érzékelője	32	Gáz elzáró szelep
13	Fűtőkör előremenő ág hőmérséklet érzékelője	33	HMV szivattyú
14	Gyújtótrafó	34	Tartály anód
15	Fűtőköri szivattyú	35	Visszacsapó szelep
16	Fűtővíz nyomás-érzékelő	36	Recirkulációs kör csatlakozó pontja
17	HMV hőcserélő	37	HMV leürítő csap
18	Háromjáratú szelep	A	Visszatérő fűtővíz ág
19	HMV tágulási tartály	B	Hidegvíz bemenet
20	Fűtőköri leürítő csap	C	Előremenő fűtővíz ág
		D	Használati melegvíz kimenet
		E	Gázcsatlakozás

3 A kazán felszerelése

- Ellenőrizze, hogy a fal, amelyre a készüléket szereli elég vastag, hogy elbírja a kazán súlyát. Kerülje a válaszfalat.
- Ellenőrizze, hogy elegendő hely áll rendelkezésre a víz- és gázvezetékek elhelyezéséhez.
- Ne szerelje a gázkazánt egy másik készülék fölé, amely károsíthatja (pl. tűzhely fölé, amely gőz és zsírt bocsáthat ki) vagy nagyon poros illetve korrodáló levegőjű helyiségbe.
- A rendszeres karbantartás érdekében a kazán oldalain tartsa be legalább az előírt minimum távolságot (lásd a « Rögzítés a falra » fejezetet).
- A gázkazánt egész évben fagytól védve kell működtetni. Ellenkező esetben be kell tartani a szükséges előírásokat (víztelenítés).

4 Biztonsági előírások

4.1 Biztonsági előírások szervizesnek

A kazán belsejében történő minden beavatkozást a Saunier Duval szakszervizének szakembere végez.

Ha a kazán bemeneténél a gáznyomás meghaladja az előírt értéket, a kazánt nem szabad beindítani. Ha a problémát nem tudja megoldani, értesítse az illetékes gázszolgáltatót.

Figyelem ! Helytelen üzembehelyezés esetén fennáll az áramütés és a készülék károsodásának veszélye.

- A víz és gáz bekötéseknél megfelelően helyezték el a tömítéseket a szivárgás megelőzése érdekében.

4.2 Rendelkezők, normák

A gázkazán beszerelésekor és üzembe helyezésekor a mindenkor érvényes előírásokat kell megtartani, főleg a gázellátás égési levegő-ellátás, égéstermék elvezetés szempontjából.

5 A készülék beszerelése

Ebben a fejezetben valamennyi érték mm-ben szerepel.

5.1 Beszerelés előtti javaslatok

5.1.1 A HMV kör kiépítése

Úgy kell kialakítani a HMV kört, hogy igyekezzünk a minimumra csökkenteni a nyomásvesztést (használjunk minél kevesebb könyököt és szerelvényt, válasszunk megfelelő csőkeresztmetszetet, hogy a melegvíz hozam elegendő legyen).

A kazán minimális nyomáson is képes működni, de csak alacsony melegvíz hozammal. Ajánlatos az 1 bar fölötti hálózati víznyomás.

5.1.2 A fűtőkör felépítése

A ISOTWIN CONDENS kazánokat minden fűtési rendszerbe be lehet építeni : kétcsöves, egycsöves, soros vagy párhuzamos, padlófűtés, stb...
A hőleadók lehetnek radiátorok, kovektorok vagy hőlégfűvők.

Figyelem :

Ha a felhasznált anyagok különböző minőségűek, korrózió léphet fel (elektrokémiai potenciál különbség miatt). Ebben az esetben ajánlatos a fűtőkörbe korróziógátlót adni (a gyártó által megadott arányban), amely megakadályozza a gázképződést és az oxidáció kialakulását.

A csőhálózatot a szokásos módszerek szerint kell kialakítani, vízhozam görbe segítségével. A fűtőkört a valós szükségletek szerint kell kiszámítani, tekintet nélkül a kazán maximális teljesítményére. Az előremenő és a visszatérő ág közötti hőmérséklet-különbség legyen kisebb vagy egyenlő 20 °C-kal. A minimális tömegáram érték az útmutató végén, a « Műszaki adatok » fejezetben található.

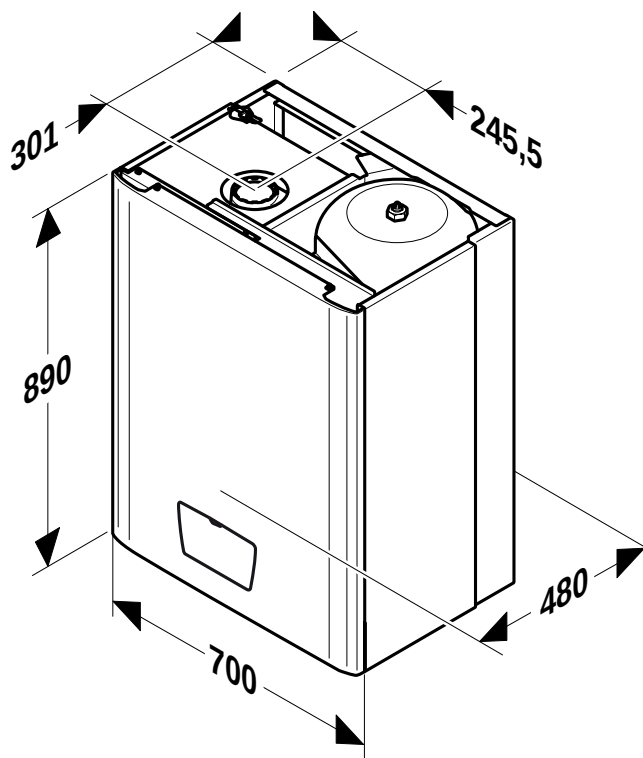
A vezetékek nyomvonalát úgy kell kialakítani, hogy elkerülhető legyen a légzsákok kialakulása és könnyen lehessen a rendszert légteleníteni. Légtelenítőket kell tervezni a csőhálózat felső pontjaira és minden radiátorra.

A fűtővíz mennyisége a kialakított fűtési körtől függ, általános esetben a beépített tágulási tartály térfogat elegendő. A kazánba beépített tágulási tartály gyári beállítású (lásd az útmutató végén a « Műszaki adatok » fejezetet). Az üzembe helyezésnél módosítani lehet az előnyomást magasabb statikus terhelés esetén.

Ha termosztatikus szelepeket használ, ne alkalmazza ezeket minden radiátoron, hanem főleg a nagyobb hőingadozású helyeken szerelje fel őket, és sohasem abban a helyiségben, ahová a helyiségtermosztát kerül.

- A fűtőkört alaposan ki kell mosni, mielőtt beköti az új készüléket.
- Ha a kazán nem kerül azonnal felszerelésre, védeni kell a csatlakozásokat a gipsz és festék szennyeződéstől, ami a későbbi jó működést veszélyeztetheti.

5.2 Méretek



5.3 Szállítmány jegyzék

A kiszállított elemek :

- kazán és a külső szonda.
- szerelőpanel, rögzítő csavarok, csurgalékvíz elvezető flexibilis csövek és a fúrósablon.

készülékeknél az égéstermék elvezetőket az épület sajátosságainak megfelelően kell megrendelni.

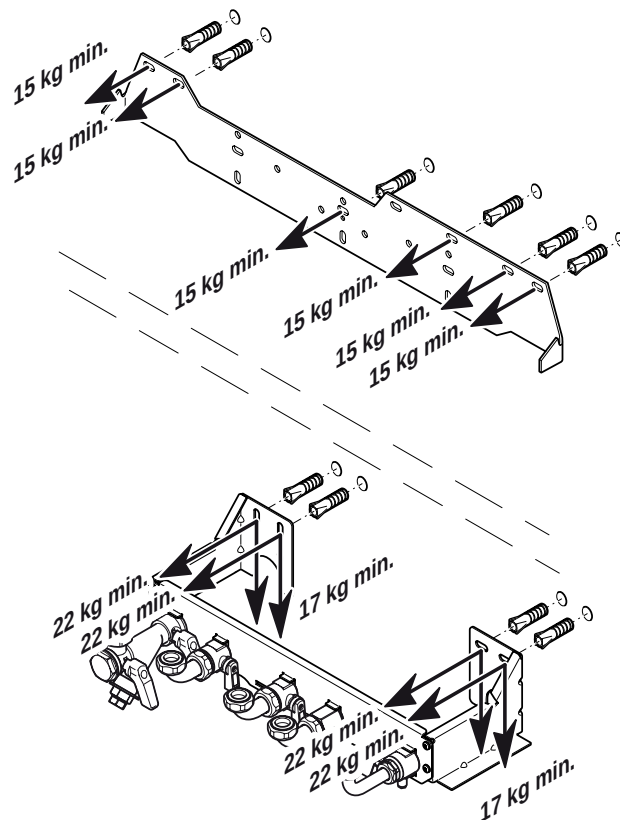
5.4 Rögzítés a falra

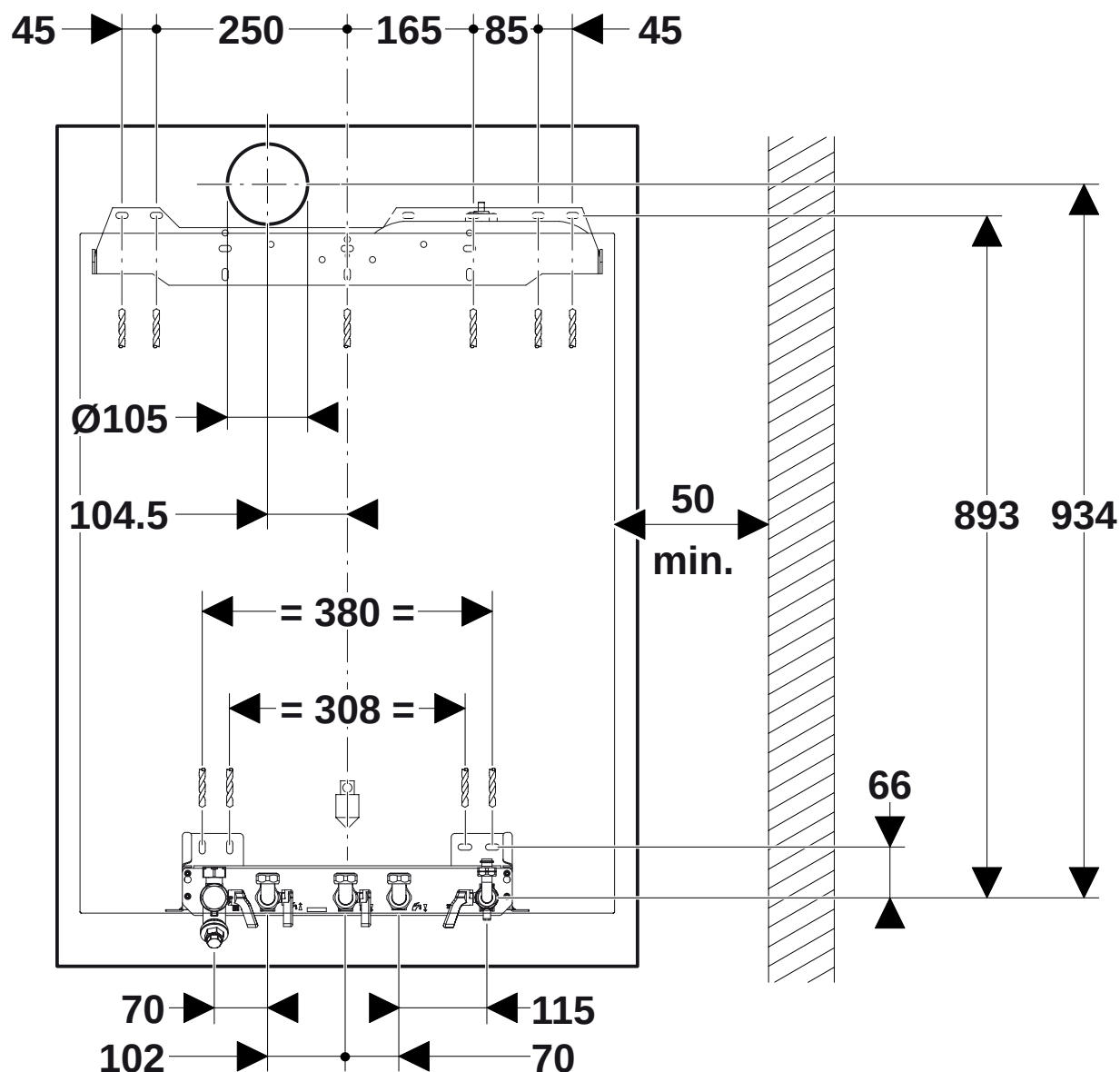
- Ellenőrizze, hogy a felszereléshez használatos anyagok a gázkazánnak megfelelőek-e.
- Határozza meg a gázkazán helyét. Lásd a « Felszerelés » fejezetet.

A fúrósablont a fal jellemzőinek megfelelően kell használni, figyelembe véve a vízzel feltöltött kazán súlyát.

- A rögzítő csavarokat a Méretek fejezetben leírtak és a fúrósablon szerint helyezze el.

A csavarok műszaki jellemzőinek minimum az alábbi rajzon feltüntetett értékeknek kell megfelelnie.





- Helyezze a kazánt a felfüggesztőre.
- Hagyja leereszkedni a fűtőkészüléket, amíg eléri a szerelőpanelt.
- Helyezze el a tömítéseket és csatlakozásokat.
- Szorítsa meg a csavarokat a kazán és a szerelőpanel között.
- Ne feledje elhelyezni a külső töltőcsatlakozó hosszabbítót.



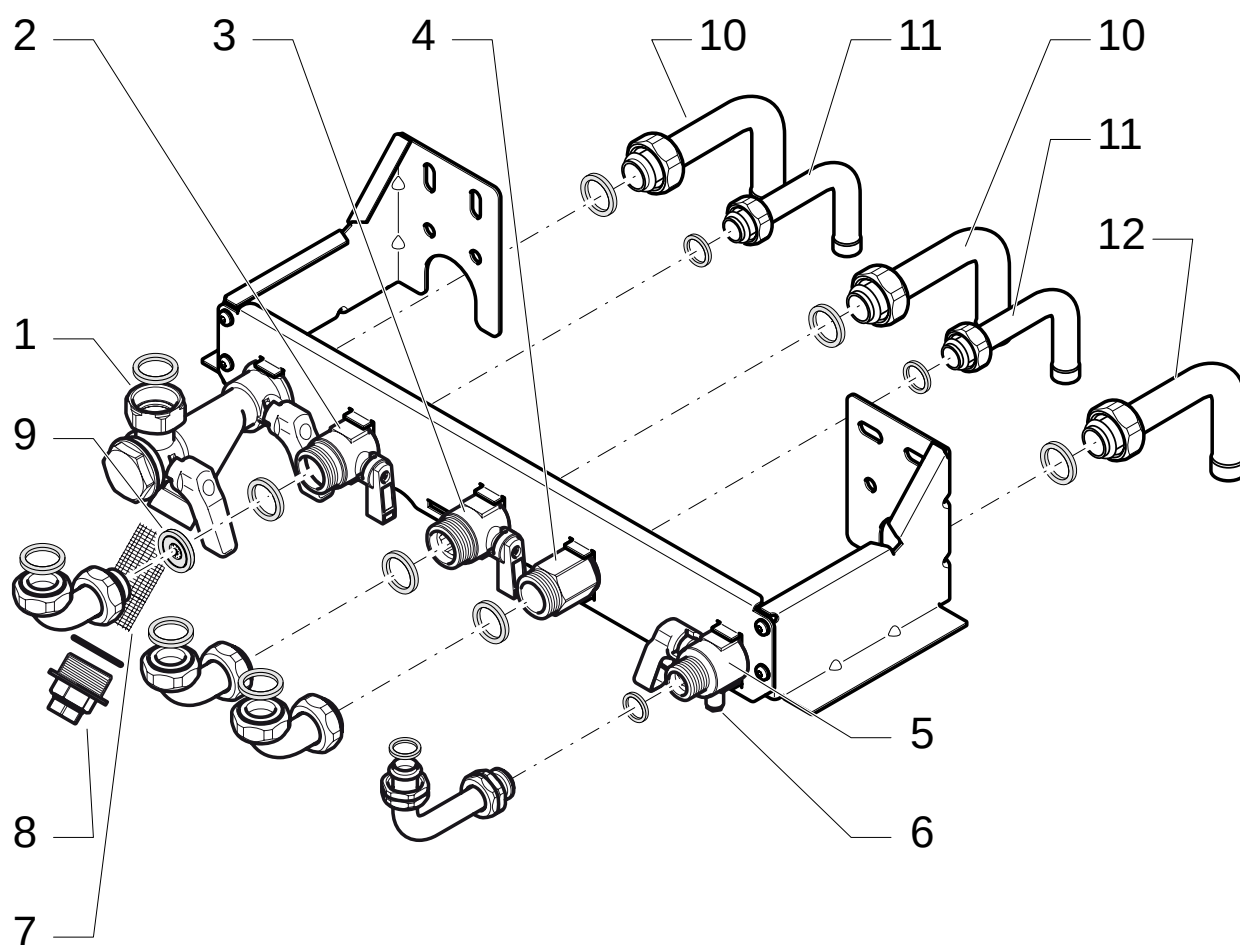
5.5 Gáz és víz bekötés

- Minden egyéb művelet előtt a csővezetékeket a lehető leggondosabban meg kell tisztítani egy a célnak megfelelő tisztítószerrel, amely eltávolítja az olyan szennyeződések, mint a reszelék, forrasztóanyag, olaj vagy különböző zsírok. Ezen idegen anyagok bekerülhetnek a készülékbe és zavarhatják annak biztonságos működését.

- Ne használjon maró anyagokat, mert a fűtőkörben károsodást okozhatnak.

A szerelőpanel segítségével ellenőrizheti a fűtési rendszer tömítettségét anélkül, hogy a kazánt felszerelné.

- Ne hegesszen ill. forrasztson felszerelt gázkazán esetén mert károsíthatja a vezetékeket, tömítéseket, és a szelepek záróalkatrészeit.



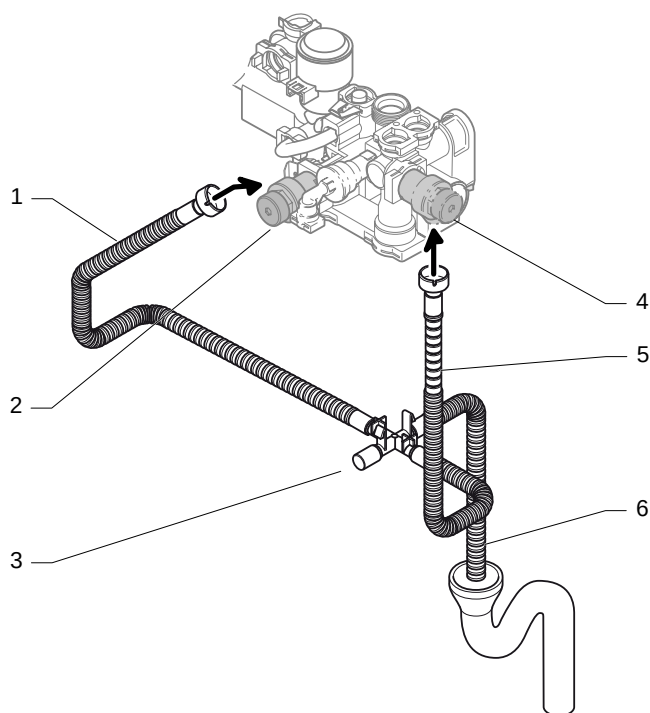
Jelmagyarázat

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Fűtővíz visszatérő ág elzáró szerelvénye | 8 | Manométer csatlakozó (nem tartozék) |
| 2 | Hideg víz elzáró szerelvény | 9 | Víz mennyiség korlátozó |
| 3 | Fűtővíz előremenő ág elzáró szerelvénye | 10 | Fűtővíz csatlakozó csomópont 3/4"-os hollandi anyával és 16x18-as rézcsővel |
| 4 | Használati melegvíz csatlakozó | 11 | Hideg és melegvíz csatlakozó 1/2"-os hollandi anyával és 14x16-os rézcsővel |
| 5 | Gáz elzáró szerelvény | 12 | Gáz csatlakozó 3/4"-os hollandi anyával és 14x16-os rézcsővel |
| 6 | Gáznyomásmérő csomópont | | |
| 7 | Fűtőköri visszatérő ág szűrője | | |

A fűtőköri visszatérő ág csatlakozásánál (1) van egy beépített ferde szűrő (7), amely a zárócsavar (8) eltávolításával érhető el. Ezt a műveletet a fűtőköri visszatérő ág szelepének elzárása után kell elvégezni.

A nyomáspróbához a manométert a fűtőköri visszatérő ág csatlakozásánál, a (8) jelű zárócsavar helyén csatlakoztathatjuk.

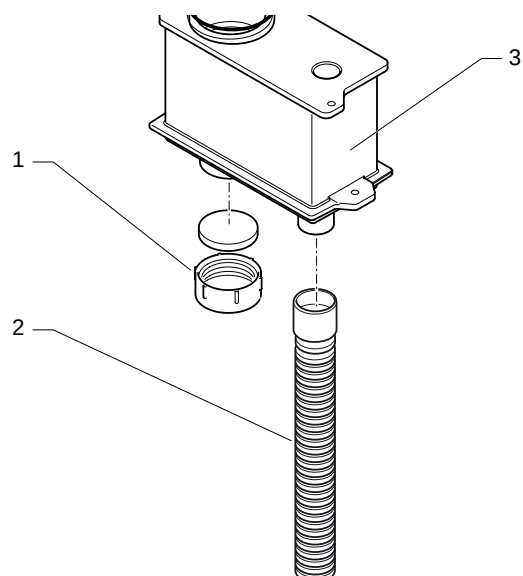
- Csak a gyártó által a készülékkel szállított tömítéseket használja !
- Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás. Szükség esetén javítsa meg.
- Csatlakoztassa a biztonsági szelepeket a csurgalékvíz elvezető rendszerre, valamint a szennyvízelvezetőbe kösse be. Az elvezető rendszer vezetékeiben látható a víz elfolyása.



Jelmagyarázat

- 1 Fűtőköri elvezető cső
- 2 Fűtési biztonsági szelep
- 3 Dugó
- 4 HMV biztonsági szelep
- 5 HMV elvezető cső
- 6 Elvezetés a szennyvízcsatornába (szifon nem tartozék)

5.6 A kondenz gyűjtő csatlakoztatása



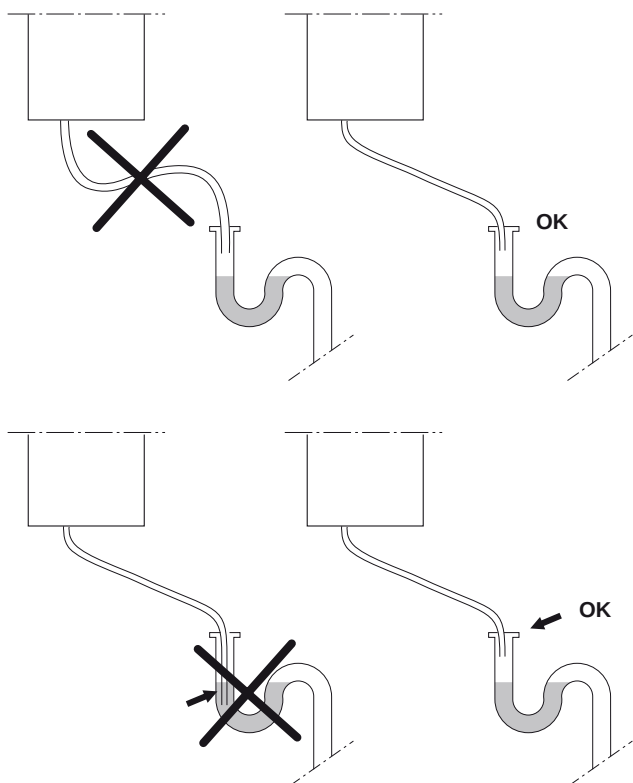
Jelmagyarázat

- 1 Tisztítónyílás menetes kupak
- 2 Kondenz elvezető cső (műanyag)
- 3 Kondenz gyűjtő

- Csatlakoztassa a kondenzátum elvezető csövet a kondenzgyűjtőhöz, valamint a szennyvízcsatornához a következők betartásával :
- A készülékhez adott csövet (2) használja.
- Ne hajlítsa a csövet, hogy az megtörjön.
- Ne dugja a szennyvízszifonban lévő folyadékba a levezető csövet (lásd ábra).
- Ne használjon réz csöveket.

Fontos :

A kondenz gyűjtő úszója a készülék lezárását is biztosítja, nem szükséges előzetes vízfeltöltés a kondenz gyűjtőbe.

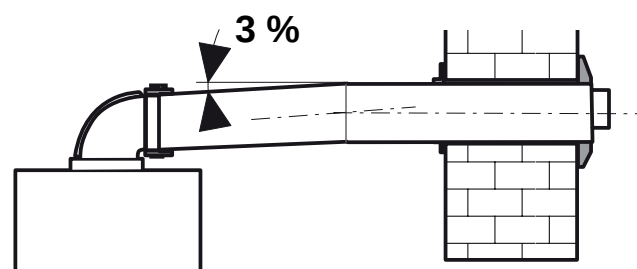


5.7 Az égéstermék elvezető bekötése

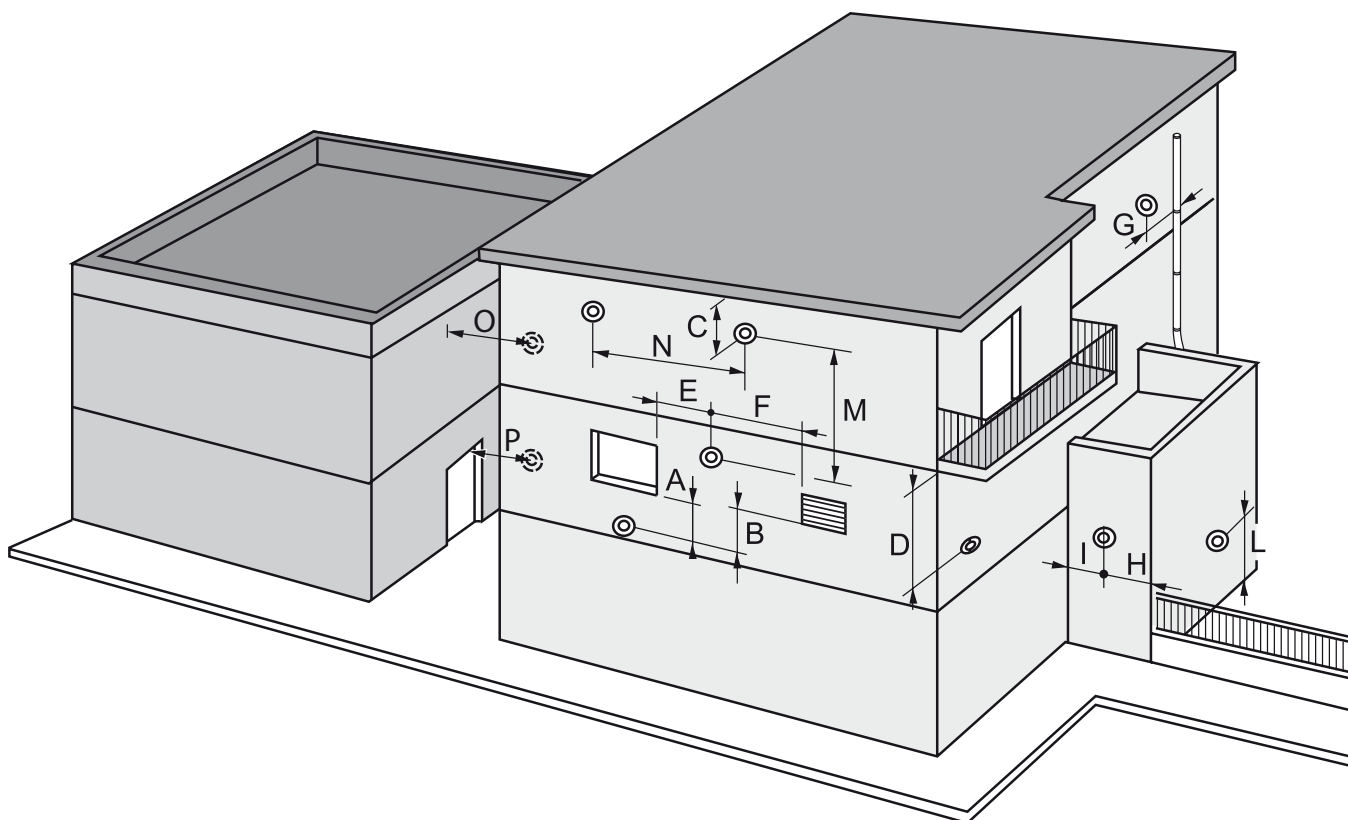
Különböző égéstermék kivezetések lehetségesek.

- További felvilágosításért és egyéb lehetőségekkel és tartozékokkal kapcsolatban forduljon a márkakereskedőhöz illetve a márkaszerviz központokhoz vagy a készülék forgalmazójához.

Figyelem ! Kizárólag a ISOTWIN CONDENS családhoz kifejlesztett tartozékokat használja.



A Saunier Duval vízszintes égéstermék elvezetője 3°-os lejtésű, amely lehetővé teszi a kondenzvíz visszafolyását a készülékbe.



Az égéstermékkelvezető cső maximális hossza a típusától függ (pl. C13).

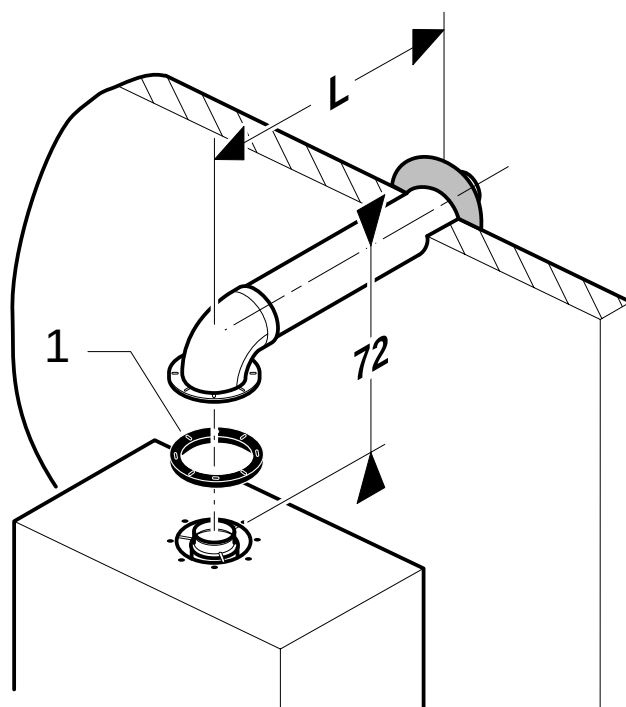
- Bármilyen égéstermékkelvezetőt használ homlokzati kivezetésnél, az alábbi minimális távolságokat (mm-ben) be kell tartani. (Erre vonatkozóan nincs érvényes magyar műszaki előírás, ezért kérje ki az illetékes helyi hatóság, az Önkormányzat ill. ÁNTSZ véleményét).

Jelzés	Égéstermékkelvezető kivezetésének elhelyezhetősége	mm
A	Ablak alatt	600
B	Szellőző rács alatt	600
C	Eresz alatt	300
D	Erkély alatt	300
E	Szomszédos ablaktól	400
F	Szellőző ráctól	600
G	Függőleges vagy vízszintes csővezetésektől	600
H	Épület sarkától	300
I	Épület bejáratától	1000
L	Talajtól vagy egy másik emeletről	1800
M	Két függőleges kivezetés között	1500
N	Két vízszintes kivezetés között	600
O	Egy szomszéd szellőzőnyílásból	600
P	Egy szomszéd ablakból	400

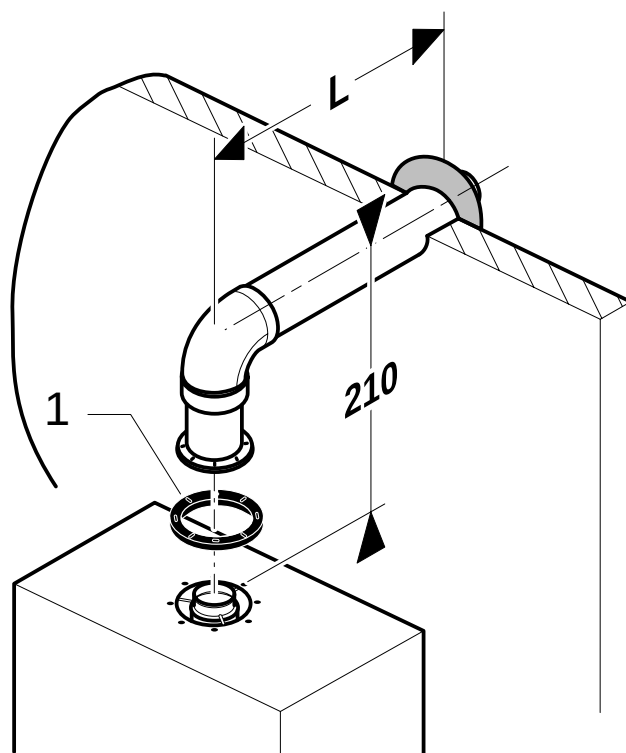
- A szervizes beüzemeléskor ismerteti az előírásokat a használóval (beüzemeléskor kiképzés a használatra).

5.7.1 Vízszintes égéstermék elvezetés Ø 60/100 mm és Ø 80/125 mm koncentrikus csövekkel (C13 szerelési mód)

Ø 60/100 mm



Ø 80/125 mm



Jelmagyarázat

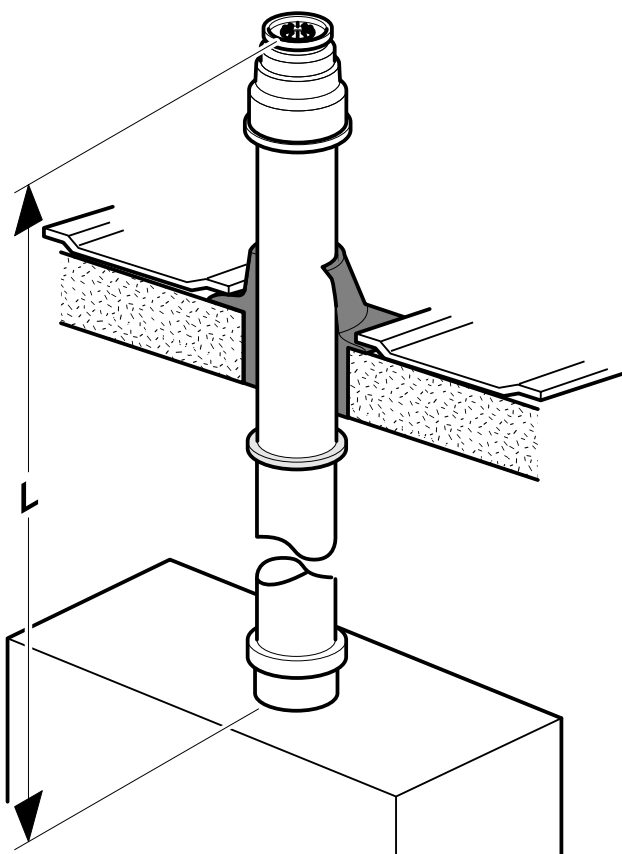
1 Tömítés

Maximális nyomásveszteség : 150 Pa
Ezt az értéket egy megadott maximális hosszúságú csővel (L) és egy 90°-os könyökkel lehet elérni.

Típus	Max. hossz. F30E	Max. hossz. F35E
Ø 60/100	10 m	5 m
Ø 80/125	16 m	11 m

A csővezeték fent megadott hosszát további könyökönként 1 méterrel és 45° ívenként 0,5 méterrel kell csökkenteni.

5.7.2 Független égéstermék elvezető rendszer Ø 80 mm és Ø 125 mm csövekkel (C33 szerelési mód)

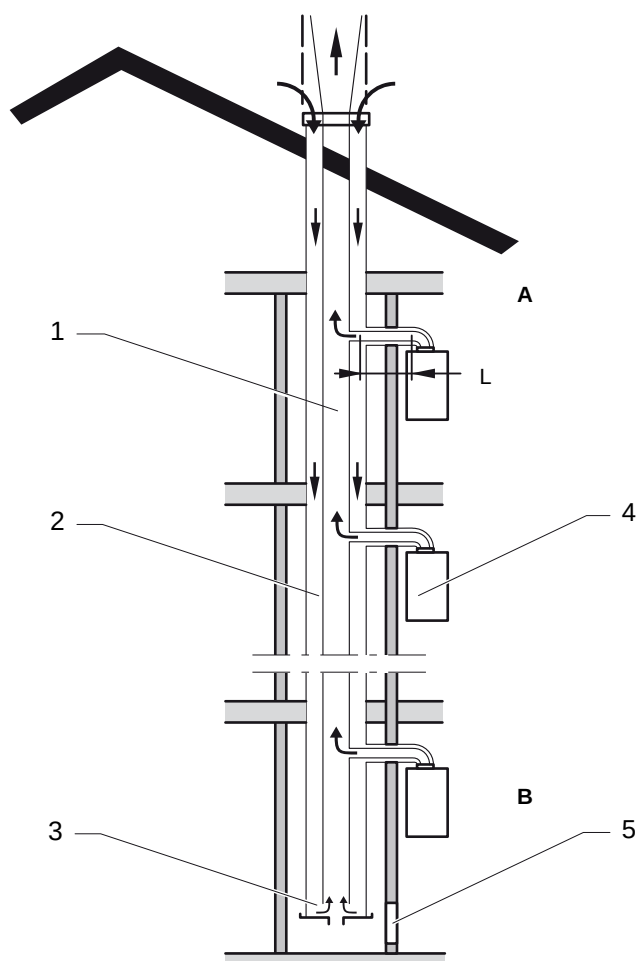


Maximális nyomásveszteség : 150 Pa
Ezt az értéket egy megadott maximális hosszúságú csővel (L) és egy 90°-os könyökkel lehet elérni.

Típus	Max. hossz. F30E	Max. hossz. F35E
Ø 60/100	10.5 m	5.5 m
Ø 80/125	16.5 m	11.5 m

A csővezeték fent megadott hosszát további könyökönként 1 méterrel és 45° ívenként 0,5 méterrel kell csökkenteni.

5.7.3 Gyűjtőkéményes elvezetés Ø 60/100 mm (C43 szerelési mód)



Jelmagyarázat

- 1 Égéstermék elvezető cső
- 2 Légcsatorna
- 3 Nyomáskiegyenlítő egység
- 4 Zárt égésterű készülék
- 5 Ellenőrző nyílás
- A Utolsó szint
- B Első szint
- L 10 m max.

Maximális nyomásveszteség : 150 Pa
Ezt az értéket egy megadott maximális hosszúságú csővel (L) és egy 90°-os könyökkel lehet elérni.

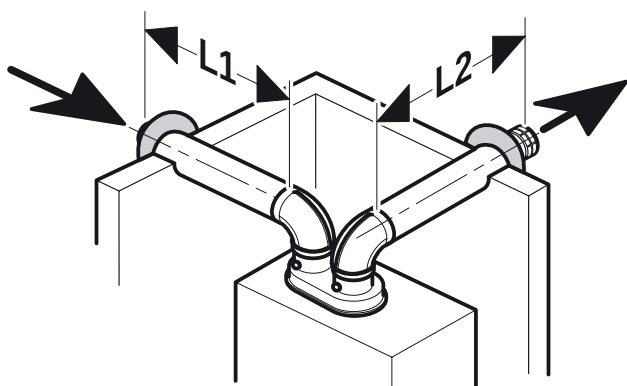
A csővezeték fent megadott hosszát további könyökönként 1 méterrel és 45° ívenként 0,5 méterrel kell csökkenteni.

5.7.4 Osztott égéstermék elvezetés 2x Ø 80 mm (C53 szerelési mód)

Figyelem !

- Minden falon áthaladó csővezeték, melynek hőmérséklete túllépi a 60 °C-ot ezen a részen szigetelni kell. A szigetelő anyagnak legalább 10 mm vastagnak kell lennie, hővezető képessége pedig nem érheti el a $\lambda = 0,04 \text{ W/m.K.}$ -t.
- Az égési levegőt szállító, valamint az égéstermék elvezető csövek kivezetését nem szabad az épület ellentétes oldalaira elhelyezni.

C53



Maximális nyomásvesztés : 150 Pa
Ezt az értéket két könyök, egy indító idom és maximum 40 m hosszú (L1+L2) csővel lehet elérni.

5.7.5 Légáramlási paraméterek

A légáramlási paraméterek beállítását a «Hozzáférés a kazán műszaki adataihoz» fejezetben leírtak alapján végezhetjük el.

Segítségével beállíthatjuk a ventilátor forgási sebességét az égéstermék elvezető típusa és hosszúsága alapján.

5.8 Elektromos bekötés

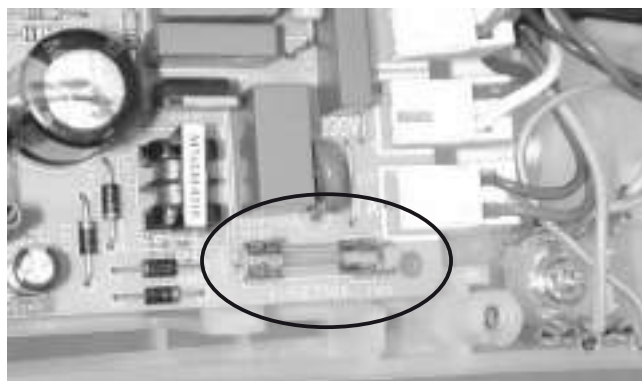
Figyelem ! Hibás bekötés esetén fennáll az áramütés veszélye, és a készülék is meghibásodhat.

- A fűtőkészülék csatlakozó vezetékét 230 V védővezetős hálózatra csatlakoztassa.
- Tartsa be a föld és fázis csatlakozásokat a kazánon.

Fontos : a készülék elektromos csatlakoztatását szakembernek kell elvégeznie. A készülék belsejében minden beavatkozást csak a Saunier Duval szakszerviz szerelője végezheti el.

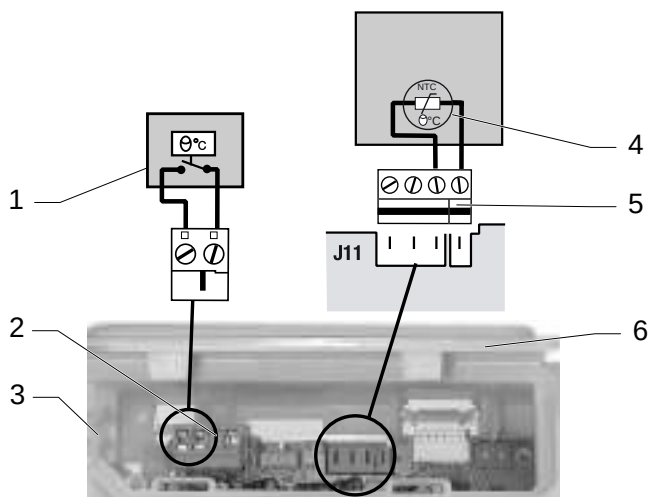
Az érvényes szabványok szerint kétsarkú leválasztó kapcsolót kell az időszakosan nedves helyiségen kívül elhelyezni, melynek érintkező nyílása legalább 3 mm.

A vezérlőkártya biztosítéka a föld pontra csatlakozik.



A kazánba speciális villamos kábel van beépítve. Ha ki akarja cserélni, a kábelt kizárólag valamelyik Saunier Duval szakszerviznél rendelje meg.

5.9 Kiegészítő egységek csatlakoztatása



Jelmagyarázat

- 1 Termosztát
- 2 Helyiségtermosztát csatlakozó
- 3 A helyiségtermosztát és a külső időjáráskövető szabályozó érzékelő vezetékeinek csatornája
- 4 Külső időjáráskövető szabályozó érzékelő
- 5 Külső időjáráskövető szabályozó érzékelő kapocs
- 6 Elektromos doboz fedele

- Emelje le a kazán előlapját.
- Emelje ki a kazánból az elektromos dobozt.
- Nyissa ki az elektromos doboz fedelét (6).

5.9.1 Termosztát (opció)

- Kösse rá a termosztát vezetékeit (1) a kapocsra (2) (a kapocs tartozéka a kazánnak)

Figyelem : ha a kazánhoz nem terveztek termosztátot, hagyja a rövidzárat a két kapcsan.

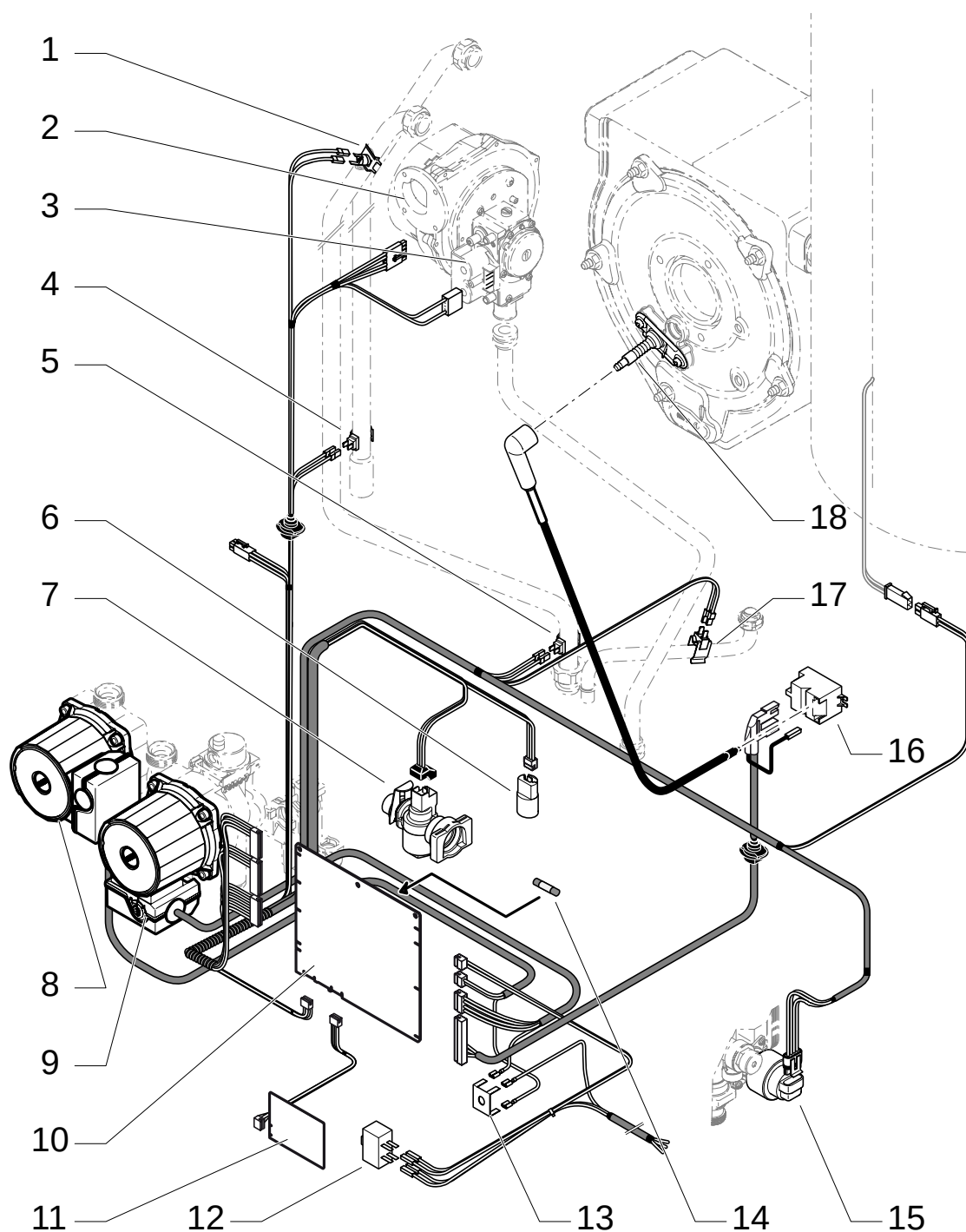
Fontos : a csatlakozót nullpotenciális 24 V-os termosztáthoz kell csatlakoztatni, semmiképpen sem szabad a 230 V-os hálózatra csatlakoztatni.

5.9.2 Külső időjáráskövető szabályozó érzékelő

- Csatlakoztassa a hőmérséklet érzékelő 2 vezetéket (4) az időjáráskövető szabályozó érzékelőhöz adott két kapocsra (5).
- Tegye a csatlakozót a J11 pontra a vezérlőkártyán.

A külső időjárás követő szabályozó érzékelő paraméterének beállításához lásd a « Hozzáférés a kazán műszaki adataihoz » fejezetet, és az érzékelőhöz adott leírást.

5.10 Kábelezés



Jelmagyarázat

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Túlmelegedés elleni védelem | 10 | Vezérlő kártya |
| 2 | Ventilátor | 11 | Használati interface |
| 3 | Gázarmatúra | 12 | Főkapcsoló |
| 4 | Fűtőkör visszatérő ág hőmérséklet érzékelő | 13 | Biztosíték |
| 5 | Fűtési tömegáram érzékelő | 14 | Föld |
| 6 | Víznyomás érzékelő | 15 | Háromjratú szelep |
| 7 | HMV tömegáram érzékelő | 16 | Gyújtótrafó |
| 8 | HMV szivattyú | 17 | HMV hőmérséklet érzékelő |
| 9 | Fűtőköri szivattyú | 18 | Gyújtóelektróda és ionizációs elektróda |

6 Beüzemelés

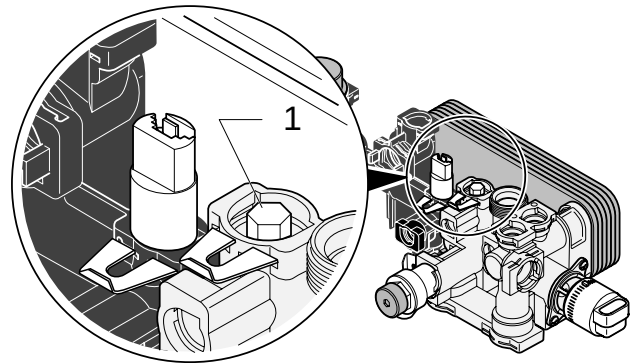
- Állítsa az üzemmód-gombot «I» állásba. A kijelző és az üzemmód jelző világít : a kazán működésre készen áll.
- Nyissa meg a golyóscsapokat a szerelőpanel csatlakozóin : a csavar vágatának függőlegesen kell állnia.
- Nyissa meg a szivattyú tetején lévő légtelenítő zárócsavart és a fűtőkör automatikus légtelenítőit.
- Nyissa meg a kazán alatt lévő feltöltő csapot addig, amíg a nyomás kijelző 2 bar-t mutat.
- Légtelenítsünk minden radiátort a víz normál folyásáig, majd zárjuk el a légtelenítőket.
- Hagyjuk állandóan nyitva a szivattyú légtelenítőt.
- Nyissuk ki a különböző melegvíz csapokat a rendszer légtelenítésére.
- Győződjünk meg, hogy a nyomásmérő a rendszer légtelenítésére beállított 1 és 2 bar közötti értéken maradt-e.

7 Beszabályozás

7.1 A fűtőkör vízmennyiségének szabályozása

A vízhozamot a fűtési rendszer számított működéséhez kell szabályozni.

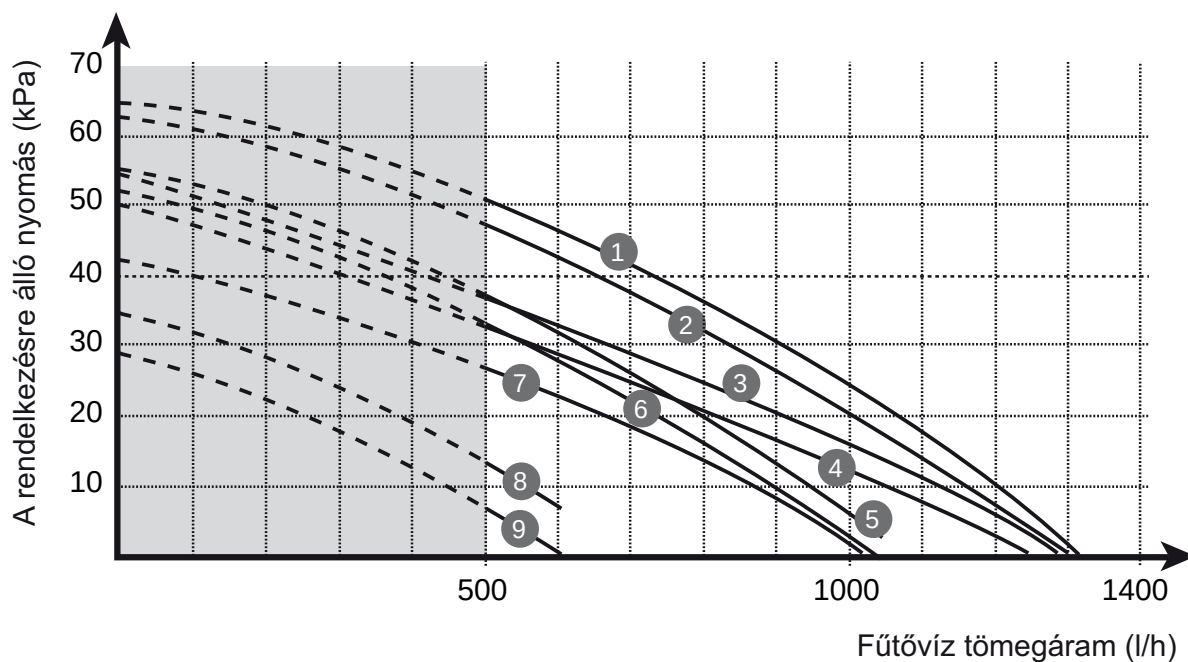
Gyárilag a fűtőkészülékben a by-pass (1) ½ körre nyitott.



- A szükségletnek megfelelően megfelelő számú fordulatot kell a bypass csavarral végezni (pl. elzáráshoz), hogy a rendelkezésre álló nyomásmagasságot hozzáigazítsuk a rendszer veszteségéhez a hozam/nyomás görbe szerint.



Vízhozam görbe F 30 E



Jelmagyarázat

Sebesség III

- 1 By-pass zárva
- 2 By-pass $\frac{1}{4}$ fordulattal nyitva
- 3 By-pass $\frac{1}{2}$ fordulattal nyitva
- 4 By-pass 2 fordulattal nyitva

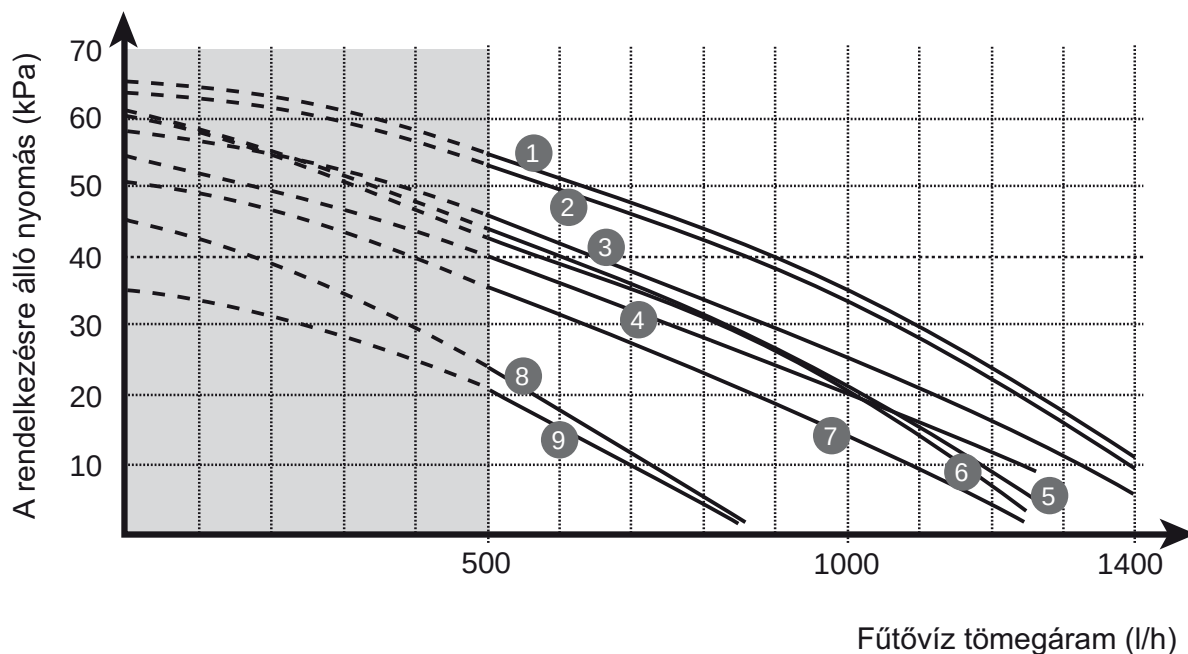
Sebesség II

- 5 By-pass zárva
- 6 By-pass $\frac{1}{4}$ fordulattal nyitva
- 7 By-pass $\frac{1}{2}$ fordulattal nyitva

Sebesség I

- 8 By-pass zárva
- 9 By-pass $\frac{1}{2}$ fordulattal nyitva

Vízhozam görbe F 35 E



Jelmagyarázat

Sebesség III

- 1 By-pass zárva
- 2 By-pass $\frac{1}{4}$ fordulattal nyitva
- 3 By-pass $\frac{1}{2}$ fordulattal nyitva
- 4 By-pass 2 fordulattal nyitva

Sebesség II

- 5 By-pass zárva
- 6 By-pass $\frac{1}{4}$ fordulattal nyitva
- 7 By-pass $\frac{1}{2}$ fordulattal nyitva

Sebesség I

- 8 By-pass zárva
- 9 By-pass $\frac{1}{2}$ fordulattal nyitva

7.2 Hozzáférés a kazán műszaki adataihoz (kizárólag a szervizesek részére)

A kazán műszaki adataihoz való hozzáféréssel módosítható néhány beállítás, és elemezhetőek a működési rendellenességek.

Például lehetővé teszi, hogy megfelelő teljesítmény szolgálja ki a rendszer reális hőszükségleteit túlzott teljesítmény igénybevétele nélkül, de megtartva a magas hatásfokot.

Megjegyzés : A fűtőteliesség csökkentése semmilyen hatással nincs a használati melegvíz teljesítményére.

Az alábbiak szerint kell eljárni :

- Nyomja folyamatosan több mint 10 másodpercig a « MODE » gombot a paraméterek menübe való belépéshez.
- Amikor a "0" és  megjelenik, használja a + vagy –  gombokat, amíg a kijelzőn a "96" jelenik meg.

- Nyomja meg a « MODE » gombot, ekkor megjelenik az első paraméteres menüpont, a maximális fűtési teljesítmény (COD.1. menüpont).
- Amikor a «COD.1» megjelenik a kijelzőn, nyomja meg a « MODE » gombot, ha módosítani akar valamilyen értéket ebben a menüpontban.
- Válassza ki a kívánt értéket a + és –  gombok segítségével.
- A « MODE » gomb megnyomásával hagyja jóvá a módosításokat.
- Nyomja meg a + vagy –  gombot a következő menüpontba való továbblépéshez.

Megjegyzés : ha 10 másodpercig nem történik semmilyen művelet, a kijelző automatikusan visszaáll normál állapotra, vagy a « MODE » gomb legalább 10 másodpercig történő nyomásával is visszatérhet.

Menü száma	Megnevezés	Művelet
COD. 1	maximális fűtési teljesítmény	Válasszon egy értéket (lásd a « Műszaki adatok » táblázat az útmutató végén) (gyári beállítás F30E : 15) (gyári beállítás F35E : 20)
COD. 2	légáramlási beállítások F 30 E	Válassza ki a megfelelő égéstermék elvezető hosszhoz tartozó kódot a táblázatból 0 és 10 között. Az összes hossz (L) m-ben van megadva.
COD. 3	minimális fűtési hőmérséklet	Válasszon egy értéket : 22°C, 28°C, 38°C vagy 50°C (gyári beállítás : 22°C)
COD. 4	maximális fűtési hőmérséklet	Válasszon egy értéket : 50°C, 65°C, 73°C vagy 80°C (gyári beállítás : 50°C)
COD. 5	szivattyú működése	Válassza ki a működési módot : 1 - helyiségtermosztáttal együtt (gyári beállítás) 2 - égővel együtt 3 - folyamatos
A következő két menüpontot külső hőmérséklet érzékelő esetén használjuk :		
COD. 6 COD. 7	a külső szonda paraméterezése	A szabályozáshoz nézze meg a külső érzékelő leírását.
COD. 8	égő működtetése	Válassza ki a működési módot : 0 – normál működés 1 – működtetés min. teljesítménynél 2 – működtetés max. teljesítménynél 3 – működtetés gyári beállítású teljesítménynél
A többi COD menüpontokat kizárólag a Saunier Duval szakszervei használhatják.		

Kód	C13 Ø 60/100	C13 Ø 80/125	C33 Ø 80/125	C43 Ø 60/100	C53 Ø 80/80
0	$L < 0.5$	$L < 6$	$L < 6.5$	$L < 0.5$	$L < 20$
1	$0.5 < L < 1$	$6 < L < 7$	$6.5 < L < 7.5$	$0.5 < L < 1$	$20 < L < 25$
2	$1 < L < 2$	$7 < L < 8$	$7.5 < L < 8.5$	$1 < L < 2$	$25 < L < 30$
3	$2 < L < 3$	$8 < L < 9$	$8.5 < L < 9.5$	$2 < L < 3$	$30 < L < 35$
4	$3 < L < 4$	$9 < L < 10$	$9.5 < L < 10.5$	$3 < L < 4$	$35 < L < 40$
5	$4 < L < 5$	$10 < L < 11$	$10.5 < L < 11.5$	$4 < L < 5$	-
6	$5 < L < 6$	$11 < L < 12$	$11.5 < L < 12.5$	$5 < L < 6$	-
7	$6 < L < 7$	$12 < L < 13$	$12.5 < L < 13.5$	$6 < L < 7$	-
8	$7 < L < 8$	$13 < L < 14$	$13.5 < L < 14.5$	$7 < L < 8$	-
9	$8 < L < 9$	$14 < L < 15$	$14.5 < L < 15.5$	$8 < L < 9$	-
10	$9 < L < 10$	$15 < L < 16$	$15.5 < L < 16.5$	$9 < L < 10$	-

8 Leürítés

8.1 A fűtőkör leürítése

- Nyissa ki a rendszer legalsó pontján lévő csapot.
- Juttasson a rendszerbe levegőt a rendszer egy légtelenítőjének kinyitásával vagy a fűtőkészülék leeresztő csavarjával.



- Ha csak a kazánban lévő fűtővizet szeretné leüríteni, zárja el a a fűtőkör előremenő, visszatérő ág és hideg víz csapjait.

8.2 A használati melegvíz leürítése

- Zárja el a vízcsatlakozás csapját.
- Szereljen fel egy elvezető csövet, majd csavarja ki a tartály alján található leürítő szelepet.

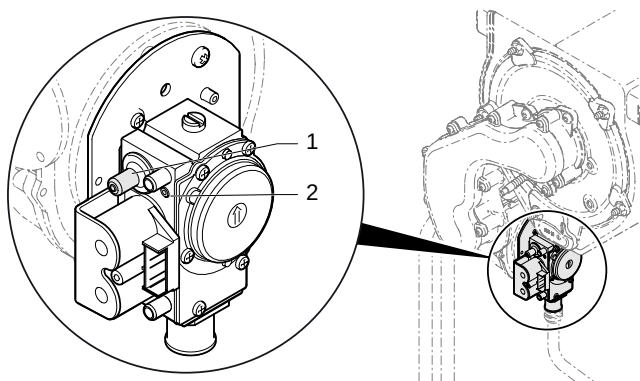


- Nyisson ki egy vagy több csapot.

9 Gáztípus megváltoztatása (Ezt a műveletet csak szakszervíz végezheti)

Ha a gyári beállítástól eltérő típusú gázt kívánunk használni, a gázszelepet át kell szabályozni.

- Először is emelje le az előlapot.
- Csatlakoztasson egy CO2 mérőt az égéstermékelvezető könyökre.



Jelmagyarázat

- 1 Min. fűtési teljesítmény szabályozó csavar
- 2 Max. HMV teljesítmény szabályozó csavar

9.1 Előzetes beállítások

Az előzetes beállítás lehetővé teszi a melegítő beindításához szükséges égési feltételek megteremtését.

- Húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Ne használja a csavart (1) a készülék előzetes beállítása közben.

9.1.1 G20 - G25.1

- Húzza meg ütközésig a csavart (2) az óra járásával ellenkező irányban.

9.1.2 G20 - G31

- Húzza meg ütközésig a csavart (2) az óra járásával egyirányban.
- Húzza meg 7-szer elfordítva a csavart (2) az óra járásával ellenkező irányban.



Figyelem ! A következő beállítás nélkülözhetetlen a felhasználó biztonsága érdekében és csak az F 35 E készülékre vonatkozik.

- Kapcsolja be a készüléket.
- Nyomja folyamatosan több mint 10 másodpercig a « MODE » gombot a paraméterek menübe való belépéshez.
- Amikor a "0" és "↺" megjelenik, használja a + vagy - "|||||" gombokat, amíg a kijelzőn a "35" jelenik meg.
- Nyomja meg a « MODE » gombot.
- Nyomja meg a "↺" + gombot a COD.25 menü eléréséhez.
- Válassza a 18-at a + "|||||" - gombokat használva .
- Érvé nyessítse a "MODE" gombot tíz másodpercig megnyomva.

Megj.: a min. fűtés kijelzési érték 8 kW marad, a tényleges 10.8 kW fűtési teljesítmény ellenére.

9.2 Maximális teljesítmény beállítása HMV üzemmódban CO2-vel

- Kapcsoljuk be a kazánt.
- Nyisson ki teljesen egy HMV csapot.
- Várjon kb. 2 percet, majd olvassa le a CO2 értékét.
- A csavar (2) állításával szabályozza be a CO2 értéket a G20, G25.1 és G31 esetében a táblázat alapján, és az alábbiak figyelembevételével :
 - a CO2 érték emeléséhez a csavart az óramutató járásával ellentétes irányban kell állítani.
 - a CO2 érték csökkentéséhez a csavart az óramutató járásával megegyező irányban kell állítani.

Figyelem : az előlap visszahelyezése után a CO2 érték módosul, és az alábbi táblázatban jelzett értéket kell mutatnia.

9.2 Min. teljesítmény beállítása fűtési üzemmódban CO2-vel

- Kapcsoljuk be a kazánt.
- Állítsa a kazánt a minimum fűtési teljesítményre az 1. menüben a «Hozzáférés a kazán műszaki adataihoz» fejezetben leírtak szerint.
- Indítsa be a fűtés igényt és mérje meg a CO2 értéket a stabilizálódása után (kb. 2 perc).
- A csavar (1) állításával szabályozza be a CO2 értéket a G20, G25.1 és G31 esetében a táblázat alapján, és az alábbiak figyelembevételével :
 - a CO2 érték emeléséhez a csavart az óramutató járásával megegyező irányban kell állítani.
 - a CO2 érték csökkentéséhez a csavart az óramutató járásával ellentétes irányban kell állítani.

Figyelem : az előlap visszahelyezése után a CO2 érték módosul, és az alábbi táblázatban jelzett értéket kell mutatnia.

9.3 A kazán újraindítása

- A szabályozás elvégzése és az előlap visszahelyezése után állítsa vissza a kazán max. fűtési teljesítményét az eredeti értékre (gyári beállítás F30E= 15 kW, gyári beállítás F35E= 20 kW).
- Ragassza fel a gáztípus adatait tartalmazó etikettet az adattábla mellé.

Gáztípus megváltoztatása		Egység	Földgáz G20	S gáz G25.1	P gáz G31
Max. teljesítmény HMV üzemmódban	F30E	kW	29.3	27.5	29.3
	F35E	kW	34.2		
CO2 előlap nélkül		%	9 +/- 0.2	9.3 +/- 0.2	10.1 +/- 0.2
CO2 visszahelyezett előlappal		%	9.2 +/- 0.3	9.5 +/- 0.3	10.3 +/- 0.3
Min. teljesítmény fűtési üzemmódban	F30E	kW	7.1		
	F35E	kW	8		10.8
CO2 előlap nélkül		%	9 +/- 0.2	10.6 +/- 0.2	10.1 +/- 0.2
CO2 visszahelyezett előlappal		%	9.2 +/- 0.3	10.8 +/- 0.3	10.3 +/- 0.3

10 Hibaelemzés

A használati útmutatóban megtalál néhány hibakódot.

Az ebben a fejezetben leírt hibák esetében a Saunier Duval márkaszerviz szakembereit kell értesíteni.

Fontos : ha levegő van a vezetékekben, légtelenítse a radiátorokat, és állítsa be a nyomást. Ha ez túl gyakran előfordul, lehetséges, hogy szivárog a fűtési rendszer, melynek okát meg kell keresni, és meg kell szüntetni (például korrózió esetén vízkezelést kell alkalmazni).

Kód	Ok	Megoldás
F 7	Hőmérséklet érzékelő csatlakozási hiba	Hívja a szakszervizt
F 11	Vezérlőkártya nem kommunikál.	
F 12	Használoi interface kártya nem kommunikál.	
F 13	Vezérlő kártya hiba.	
F 14	Fűtési hőmérséklet 95°C fölött.	
F 15	A gázszelep léptető motorjának hibája.	
F 16	Lángérzékelési hiba.	
F 17	Feszültség 170 V alatt van.	
F 18	Használoi interface kártya hibája.	
F 19	Fűtőkör előremenő ág NTC hiba.	
F 20	Használoi interface kártya nem kompatibilis a főkörrrel.	

11 Ellenőrzés / Újraindítás

A készülék felszerelése után ellenőrizze a megfelelő működést :

- Indítsa el a gázkazánt a használati utasításban leírtaknak megfelelően, és ellenőrizze a megfelelő működést.
- Ellenőrizze a rendszer tömörségét (gáz és víz), a szivárgásokat szüntesse meg, ha van.
- Ellenőrizze, hogy jó-e a gyújtás, és az égőmező lángjai egyforma magasak-e.
- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e az égéstermékkelvezetés.
- Ellenőrizze a vezérlési és biztonsági elemeket, beállításukat és működésüket.

12 A használó tájékoztatása

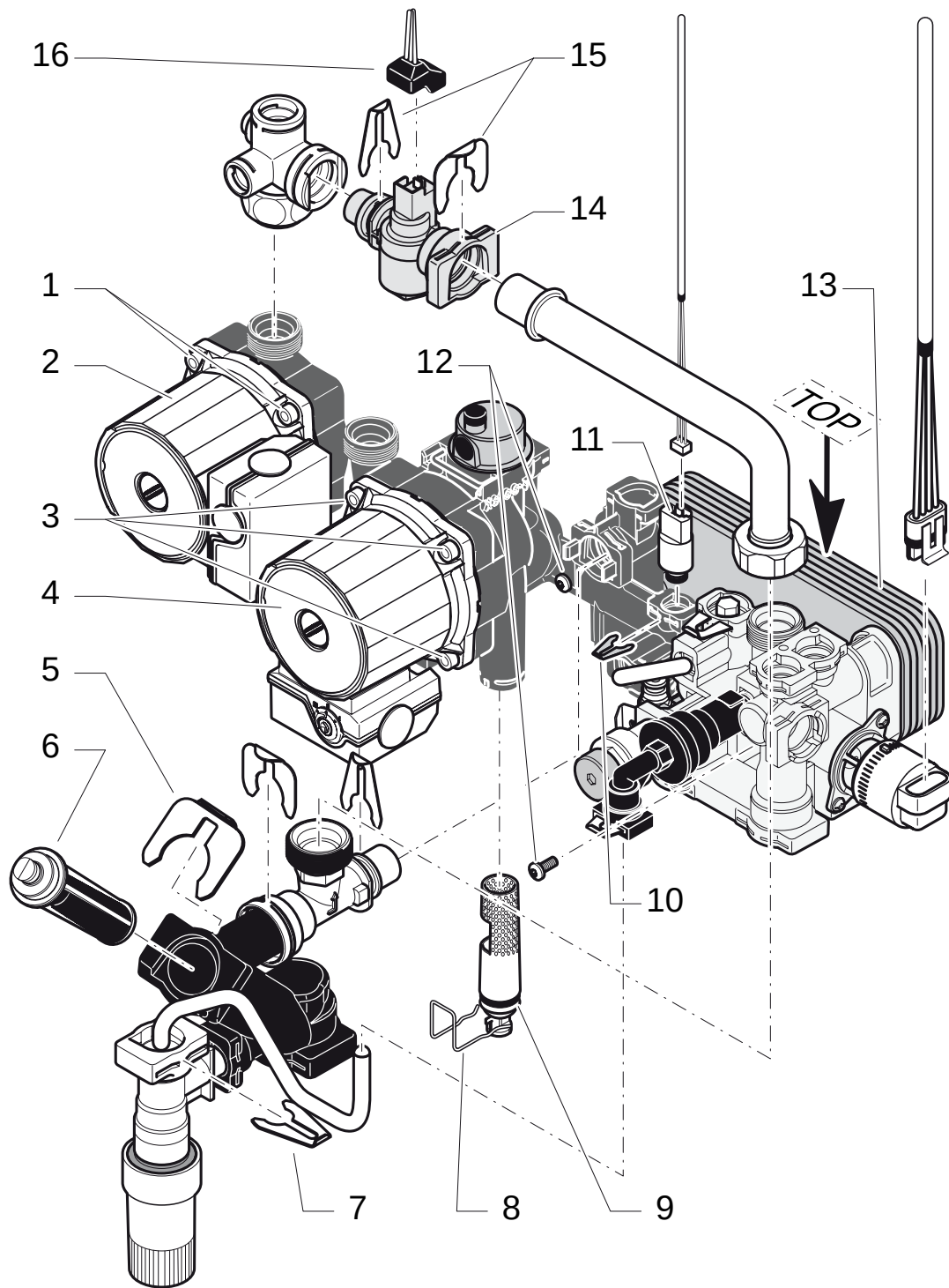
A gázkazán használóját tájékoztatni kell a gázkazán kezeléséről és működéséről.

- Magyarozza el a gázkazán működését a felhasználásnak megfelelően.
- Nézzék át együtt a használati utasítást, válaszoljon a kérdésekre.
- Töltse ki az üzembe helyezési szelvényt a jótállási jegyben, és hívja fel a figyelmet, hogy ezeket a használó megfelelő – könnyen elővehető – helyen tárolja.
- Magyarozza el, hogyan kell leüríteni a készüléket, és ehhez milyen elemeket kell használnia.
- Hívja fel a használó figyelmét a biztonsági előírásokra.
- Magyarozza el, hogy kell leüríteni a készüléket, és mutassa meg, mely elemeket kell használnia.
- Emlékeztesse a használót a rendszeres karbantartás betartására, és javasolja karbantartási szerződés megkötését.

13 Alkatrészec

A vízmelegítő elemeinek hosszútávú működésének és állapotának biztosítására kizárólag a Saunier Duval által gyártott alkatrészecet használja javítás vagy karbantartás esetén.

- Csak új alkatrészecet használjon alkatrészecserénél.
- Ügyeljen az alkatrészecet megfelelő helyre és irányban történő beszerelésére.



Jelmagyarázat

- | | | | |
|---|--|----|-----------------------------------|
| 1 | HMV szivattyú rögzítőcsavar | 9 | Habzágátló szűrő |
| 2 | HMV szivattyú | 10 | Nyomásérzékelő rögzítő kapocs |
| 3 | Fűtőköri szivattyú rögzítőcsavar | 11 | Fűtőköri nyomásérzékelő |
| 4 | Fűtőköri szivattyú | 12 | HMV hőcserélő csavar |
| 5 | Hidegvíz szűrő rögzítő kapocs | 13 | HMV hőcserélő |
| 6 | Hidegvíz szűrő | 14 | Tömegáram érzékelő |
| 7 | Hidegvíz feltöltő vezeték rögzítő kapocs | 15 | Tömegáram érzékelő rögzítő kapocs |
| 8 | Habzágátló szűrő rögzítőcsavar | 16 | Tömegáram érzékelő csatlakozó |

14.1 HMV vagy fűtőköri szivattyú

- Csavarja ki a szivattyú 4 rögzítőcsavarját (1)/(3).
- Emelje ki a szivattyú motorját (2)/(4).

14.2 Használati melegvíz hőcserélő

A kazán elejéről távolítsa el a két rögzítő csavart (12).

- Emelje ki a használati melegvíz hőcserélőt (13).

Figyeljen a visszaszerelés irányára : a hőcserélőre írt « TOP » feliratnak felül kell lennie.

14.3 Tömegáram érzékelő

- Zárja el a Hidegvíz bemenő ágat.
- Távolítsa el a 4. jelű rögzítő kapcsot (15).
- Húzza ki a műanyag fedél alatt elhelyezkedő csatlakozót (16).
- Távolítsa el a tömegáram érzékelőt (14).

14.4 Hidegvíz szűrő

- Zárja el a Hidegvíz csapot.
- Távolítsa el a szűrő rögzítő kapcsát (5).
- Emelje ki a szűrőt (6) és tisztítsa meg.

14.5 Habzásgátló szűrő

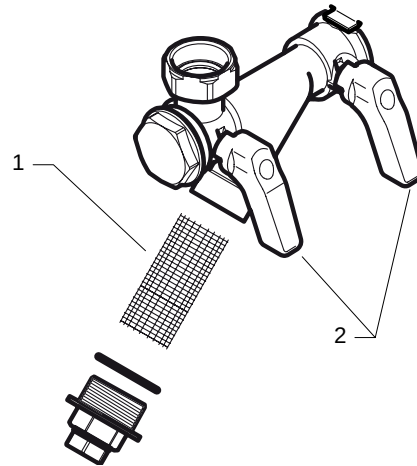
A habzásgátló szűrő javítja a fűtőkör légtelenítését.

- Zárja el a fűtőköri előremenő és visszatérő ág szelepeit, majd ürítse le a kazánt.
- Emelje ki a szűrő tartóvillát (8) a szivattyú alatt.
- Emelje ki a habzásgátló szűrőt (9).
- Tisztítsa meg, majd helyezze vissza ügyelve az ütközésre.

14.6 Fűtőköri nyomásérzékelő

- Távolítsa el a rögzítő kapcsot (11) majd húzza ki a vezetékét.
- Emelje ki a nyomásérzékelőt (10).

14.7 Fűtőköri visszatérő ág szűrője

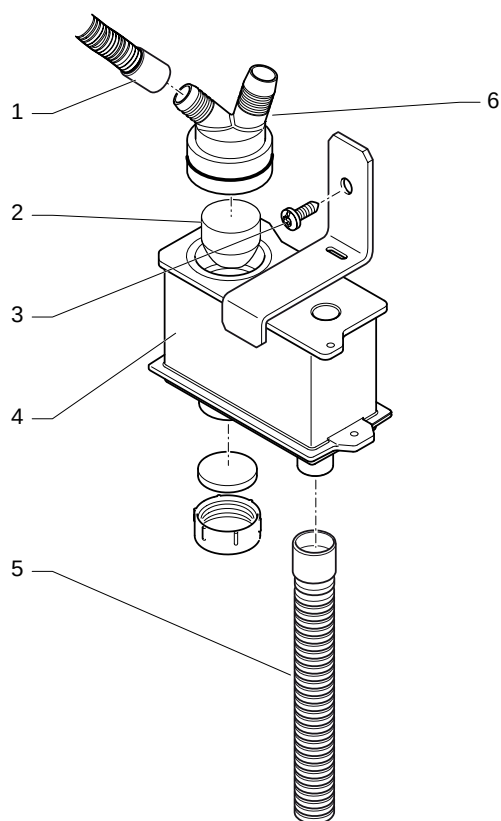


Jelmagyarázat

- 1 Fűtőköri visszatérő ág szűrője
- 2 Elzáró szelepek

- Zárja el a két elzáró szelepet (2) a fűtőköri visszatérő ágon.
- Csavarja le a zárókupakot, majd a fűtőköri visszatérő ág szűrőjét tisztítsa meg a szennyeződéstől.

14.8 Kondenzvíz gyűjtő



Jelmagyarázat

- 1 Flexibilis csövek
- 2 Úszó
- 3 Kondenz gyűjtő tartócsavarja
- 4 Kondenzvíz gyűjtő
- 5 Elvezető cső
- 6 Vezetékház

- Lazítsa meg a kondenz gyűjtő alatt található elvezető csövet (5).
- Emelje le az előlapot.
- Távolítsa el a kondenzvíz gyűjtő (4) rögzítőcsavarját.
- A csatlakozó csövek kihúzása után emelje ki a kondenzvíz gyűjtőt, vigyázzon, hogy a folyadék ne ömöljön ki belőle.

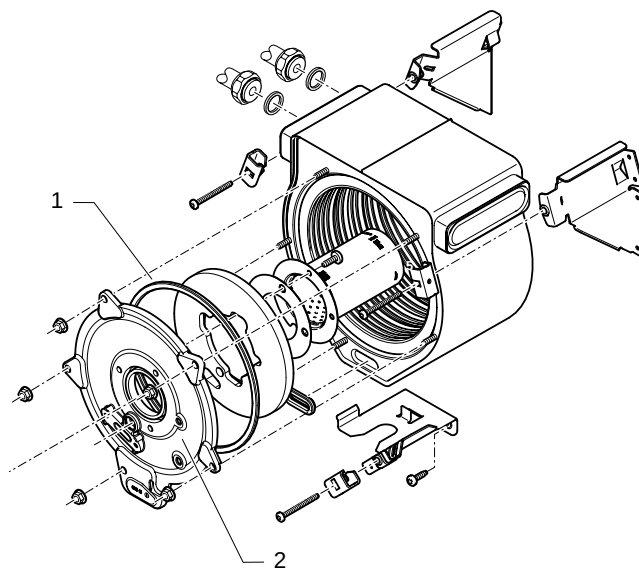
Figyelem : a kondenzátum nagyon savas, használjon védőkesztyűt.

- Tisztítsa meg az elvezető csöveket, távolítsa el az esetleges szennyeződéseket.

- Tisztítsa meg a kondenzvíz gyűjtőben található úszót (2).
- Vízugárral tisztítsa meg a kondenzvíz gyűjtőt.
- Visszaszereléskor ügyelje a tömítések megfelelő elhelyezésére.

Figyelem : semmilyen réz csatlakozást nem szabad alkalmazni.

14.9 Égőtér



Jelmagyarázat

- 1 Tömítés
- 2 Égőfedél

Figyelem :

- Minden alkalommal ki kell cserélni a tömítést (1), amikor kicseréli az égőt.
- Karbantartás, illetve javítás elmaradása esetén legalább 5 évente cserélni kell a tömítést (1).

Vigyázzon hogy az égőfedél ne sérüljön. Ellenkező esetben azt is ki kell cserélni.

15 Műszaki adatok

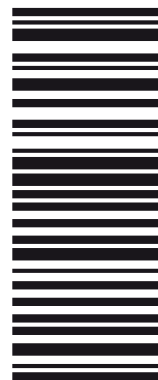
Kondenzációs kazán, C13, C33, C43, C53 típusú szerelési mód

Leírás	Egység	ISOTWIN CONDENS F 30 E		ISOTWIN CONDENS F 35 E	
Gáztípus		II _{2HS 3P}		II _{2HS 3P}	
Fűtés		H / P gáz	S gáz	H / S gáz	P gáz
Névleges hőteljesítmény 80°C/60°C-on (P)	kW	6.8 - 22.5	6.8 - 21.1	7.6 - 28	10.4 - 28
Hatásfok 80°C/60°C-on	%	95.7 - 97.8		95.8 - 97.8	
Névleges hőteljesítmény 50°C/30°C-on (P)	kW	7.6 - 24.6	7.6 - 23	8.6 - 30.6	11.6 - 30.6
Hatásfok 50°C/30°C-on	%	107		107	
Min. hőterhelés (Q min)	kW	7.1		8	
Max. hőterhelés (Q max)	kW	23	21.5	28.6	
Min. fűtővíz tömegáram	l/h	500		500	
Előremenő fűtővíz max. hőmérséklete	°C	80		80	
Előremenő fűtővíz min. hőmérséklete	°C	22		22	
Tágulási tartály hasznos űrtartalma a fűtőkörben	l	12		12	
Tágulási tartály előnyomása	bar	0.75		0.75	
Fűtőkör max. térfogata 75°C-on	l	240		240	
Biztonsági szelep max. nyomása a fűtőrendszerben	bar	3		3	
Használati melegvíz		H / P gáz	S gáz	H / S gáz	P gáz
Melegvíz teljesítmény (változtatható)	kW	6.8		7.6	
Melegvíz teljesítmény (változtatható)		28.9	27.1	33.2	
Min. hőterhelés (Q min)	kW	7.1		8	
Max. hőterhelés (Q max)	kW	29.3	27.5	34.2	
Maximum HMV hőmérséklet	°C	63		63	
Specifikus tömegáram (D) (ΔT 30°C)	l/perc	18.5		21	
HMV tartály térfogata	l	42		42	
Vízmenyiség korlátozó	l/perc	16		16	
Biztonsági szelep max. nyomása a fűtőrendszerben	bar	10		10	
Min. hálózati nyomás	bar	0.7		0.7	
Max. hálózati nyomás	bar	10		10	

Leírás	Egység	ISOTWIN CONDENS F 30 E	ISOTWIN CONDENS F 35 E
Égéstermék			
Égési levegő igény (1013 mbar - 0°C)	m3/h	37	43
Égéstermék tömegárama	g/s	13.2	15.3
Füstgáz hőmérséklete 80°C/60°C	°C	68	68
Füstgáz hőmérséklete 50°C/30°C	°C	48	48
Az égéstermék főbb alkotói (névleges hőterhelésen, földgáz alkalmazása esetén)			
CO	ppm	86	86
	mg/kWh	92	92
CO2	%	9.2	9.2
NOx mért	ppm	23.3	21.1
	mg/kWh	41.1	37.3
Méretek :			
Magasság	mm	890	890
Szélesség	mm	700	700
Mélység	mm	480	480
Nettó tömeg	kg	75	76
Tápfeszültség	V/Hz	230/50	230/50
Max. villamos teljesítmény	W	241	241
Áramfelvétel	A	1.05	1.05
Biztosíték	mA	630	630
Elektromos védettség		IPX4d	IPX4d
Villamososztály		1	1
CE szám		1312 BP 4181	1312 BP 4108

Műszaki adatok gáztípusnak megfelelően	Egység	ISOTWIN CONDENS F 30 E	ISOTWIN CONDENS F 35 E
Földgáz G20 (25 mbar) (1)			
Fogyasztás max. teljesítménynél (HMV)	m ³ /óra	3.10	3.62
Fogyasztás max. fűtési teljesítménynél	m ³ /óra	2.43	3.02
Fogyasztás min. teljesítménynél	m ³ /óra	0.75	0.85
Névleges gáznyomás	mbar	25	25
Égő fúvóka átmérője	mm	5.65	5.65
S gáz G25.1 (25 mbar)			
Fogyasztás max. teljesítménynél (HMV)	m ³ /óra	3.60	4.20
Fogyasztás max. fűtési teljesítménynél	m ³ /óra	2.64	2.64
Fogyasztás min. teljesítménynél	m ³ /óra	0.87	0.98
Névleges gáznyomás	mbar	25	25
Égő fúvóka átmérője	mm	5.65	5.65
P gáz G31			
Fogyasztás max. teljesítménynél (HMV)	kg/óra	2.27	2.65
Fogyasztás max. fűtési teljesítménynél	kg/óra	1.78	2.22
Fogyasztás min. teljesítménynél	kg/óra	0.55	0.84
Névleges gáznyomás	mbar	30 - 50	30 - 50
Égő fúvóka átmérője	mm	5.65	5.64

(1) 15 °C, 1013,25 mbar, száraz gáz



Vaillant Saunier Duval Kft.
Saunier Duval Brand
1116 Budapest Hunyad J. út 1.
Tel. 00.36.1.283.0553
Fax 00.36.1.283.0554
info@saunierduval.hu
www.saunierduval.hu



Saunier Duval

0020068827_02 - 10/08

Műszaki módosítások joga fenntartva